

Официален вестник

на Европейския съюз

C 158



Издание
на български език

Информация и известия

Година 56
4 юни 2013 г.

Известие №	Съдържание	Страница
IV	Информация	

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Съвместна парламентарна асамблея, учредена със Споразумението за партньорство, сключено между членовете на групата на държавите от Африка, Карибския и Тихоокеанския басейн, от една страна, и Европейския съюз и неговите държави членки, от друга

24-тата сесия се проведе в Парамарибо (Суринам) от 27 до 29 ноември 2012 г.

2013/C 158/01	Протокол от заседанието във вторник, 27 ноември 2012 г.	1
2013/C 158/02	Протокол от заседанието в сряда, 28 ноември 2012 г.	5
2013/C 158/03	Протокол от заседанието в четвъртък, 29 ноември 2012 г.	8

BG

Цена:
4 EUR

Легенда на използваните символи

*	процедура на консултация
**I	процедура на сътрудничество, първо четене
**II	процедура на сътрудничество, второ четене
***	одобрение
***I	процедура на съвместно вземане на решение, първо четене
***II	процедура на съвместно вземане на решение, второ четене
***III	процедура на съвместно вземане на решение, трето четене

(Посочената процедура се базира на предложеното от Комисията правно основание)

Указания относно времето за гласуване

Освен ако е указано обратното, докладчиците уведомяват писмено председателството относно своята позиция по измененията.

Съкращения на наименованията на комисиите

AFET	Комисия по външни работи
DEVE	Комисия по развитие
INTA	Комисия по международна търговия
BUDG	Комисия по бюджетите
CONT	Комисия по бюджетен контрол
ECON	Комисия по икономически и парични въпроси
EMPL	Комисия по заетостта и социалните въпроси
ENVI	Комисия по околната среда, здравеопазването и безопасността на храните
ITRE	Комисия по промишлеността, изследванията и енергетиката
IMCO	Комисия по вътрешен пазар и защита на потребителите
TRAN	Комисия по транспорт и туризъм
REGI	Комисия по регионално развитие
AGRI	Комисия по земеделие и развитие на селските райони
PECH	Комисия по рибно стопанство
CULT	Комисия по култура и образование
JURI	Комисия по правни въпроси
LIBE	Комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи
AFCO	Комисия по конституционни въпроси
FEMM	Комисия по правата на жените и равенството между половете
PETI	Комисия по петиции
DROI	Подкомисия по правата на човека
SEDE	Подкомисия по сигурност и отбрана

Съкращения на наименованията на политическите групи

PPE	Група на Европейската народна партия (Християндемократи)
S&D	Група на Прогресивния алианс на социалистите и демократите в Европейския парламент
ALDE	Група на Алианса на либералите и демократите за Европа
Verts/ALE	Група на Зелените/Европейски свободен алианс
ECR	Европейски консерватори и реформисти
GUE/NGL	Конфедеративна група на Европейската обединена левица — Северна зелена левица
EFD	Група „Европа на свободата и демокрацията“
NI	Независими членове

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

СЪВМЕСТНА ПАРЛАМЕНТАРНА АСАМБЛЕЯ, УЧРЕДЕНА ОТ СПОРАЗУМЕНИЕТО ЗА ПАРТНЬОРСТВО,
СКЛЮЧЕНО МЕЖДУ ЧЛЕНОВЕТЕ НА ГРУПАТА НА ДЪРЖАВИТЕ ОТ АФРИКА, КАРИБСКИЯ И
ТИХООКЕАНСКИЯ БАСЕЙН, ОТ ЕДНА СТРАНА, И ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ И НЕГОВИТЕ ДЪРЖАВИ
ЧЛЕНКИ, ОТ ДРУГА

ПАРАМАРИБО
(Суринам)

ПРОТОКОЛ ОТ ЗАСЕДАНИЕТО ВЪВ ВТОРНИК, 27 НОЕМВРИ 2012 Г.

(2013/C 158/01)

Съдържание	Страница
Тържествено заседание	2
Заседание на Съвместната парламентарна асамблея	2
Състав на Съвместната парламентарна асамблея	2
Акредитиране на непарламентарни представители	2
1. Приемане на дневния ред (AP101.257)	2
2. Одобряване на протоколите от последните две заседания от 23-та сесия на Съвместната парламентарна асамблея (ОВ С 309, 12 октомври 2012 г.)	2
3. Съобщения на съпредседателите, включително решения, взети на заседанието на Бюрото от 26 ноември 2012 г.	2
4. Отговор на политическата и хуманитарната криза в Сомалия: предизвикателствата пред Европейския съюз и Групата на страните от АКТБ	3
5. Регионална интеграция на държавите от Карибския басейн и прилагане на Споразумението за икономическо партньорство между държавите от Карифорум и ЕС	3
6. Ролята на отвъдморските страни и територии и най-отдалечените региони в рамките на отношенията между АКТБ и ЕС в Карибския регион	3
7. Предприемачество, основано на ИКТ, и въздействието му върху развитието на държавите от АКТБ.	4

ПРОТОКОЛ ОТ ЗАСЕДАНИЕТО ОТ ВТОРНИК, 27 НОЕМВРИ 2012 Г.*(Заседанието се открива в 11.00 ч.)***Тържествено заседание**

Следните оратори се обърнаха с речи към Асамблеята:

Луи Мишел, съпредседател на Съвместната парламентарна асамблея, Музикари Комбо, съпредседател на Съвместната парламентарна асамблея, Дженифър Джиърлинг-Симонс, председател на Народното събрание на Суринам.

(Заседанието се прекъсва в 12,00 ч. и се възобновява в 15.00 ч.)

ПОД ПРЕДСЕДАТЕЛСТВОТО НА Музикари КОМБО

Съпредседател

Заседание на Съвместната парламентарна асамблея

Съпредседателят се обръща с приветствено слово към присъстващите.

Състав на Съвместната парламентарна асамблея

Съпредседателят обявява, че списъкът на членовете на Съвместната парламентарна асамблея, изготвен въз основа на списъците, предоставени от компетентните органи на държавите — членки на АКТБ, и Европейския парламент, ще бъде приложен към протокола.

Акредитиране на непарламентарни представители

Съпредседателят съобщава, че са получени пет заявления за акредитиране на непарламентарни представители. В съответствие с член 17, параграф 1 от Споразумението от Котону и член 1, параграф 2 от Правилника за дейността на Съвместната парламентарна асамблея, поради изключителни обстоятелства на непреодолима сила.

Тези представители се вписват, а техните имена се поместват в списъка в приложението към протокола.

1. Приемане на дневния ред (AP101.257)

Оратори: Рабиндре Т. Пармесар (Суринам), Фиц Джаксън (Ямайка), Мишел Ривази и Регейферос Линарес (Куба).

Поради изключително важно заседание на Комисията Андрис Пиебалгс, член на Европейската комисия, отговарящ за развитието, е представляван по изключение от Клаус Рудишхаузер, заместник генерален директор.

Дневният ред е приет във вида, отразен в настоящия протокол.

2. Одобряване на протоколите от последните две заседания от 23-та сесия на Съвместната парламентарна асамблея (ОВ С 309, 12 октомври 2012 г.)

Протоколът е одобрен.

3. Съобщения на съпредседателите, включително решения, взети на заседанието на Бюрото от 26 ноември 2012 г.

Съпредседателят уведомява Асамблеята, че Форумът на жените е заседавал на 25 ноември 2012 г.

Съпредседателят информира Асамблеята, че на 25 ноември 2012 г. ще се проведат две работни заседания (в пристанището в Суринам и в Държавната нефтена компания).

Съпредседателят докладва за резултатите от заседанието на Бюрото от 26 ноември 2012 г.

Вземат се следните решения:

а) Постоянните комисии ще изготвят следните доклади:

Комисия по политически въпроси

— Спазване на принципите на правовата държава и ролята на безпристрастната и независима съдебна система

Комисия по икономическо развитие, финанси и търговия

— Сътрудничество „юг-юг“ и тристранно сътрудничество: възможности и предизвикателства пред държавите от АКТБ

Комисия по социални въпроси и околна среда.

— Социалното и екологичното въздействие на скотовъдството в държавите от АКТБ

б) В съответствие с член 35 от Правилника за дейността на комисията по политически въпроси ще бъдат изпратени за провеждане на консултация известен брой нови изменения към Правилника за дейността, а други изменения ще бъдат гласувани в пленарно заседание през настоящата сесия.

в) Деветото регионално заседание ще се състои в Карибския регион от 14 до 16 февруари 2013 г. Групата на карибските държави от АКТБ предлага Куба да бъде домакин на заседанието, като предложението се одобрява в пленарно заседание. Някои членове на Европейския парламент изразяват своите резерви относно правната целесъобразност на решението да се организира регионално заседание в рамките на Споразумението от Котону в държава, която не е страна по това споразумение.

г) Между 21 и 25 януари в Мали ще бъде изпратена информационна мисия.

д) Ще бъде създадена работна група от не повече от шестима членове на АКТЬ и шестима членове на ЕП, за да се насърчи сътрудничеството с Европейския икономически и социален комитет, като първоначалният ѝ мандат ще бъде една година. Тя ще заседава покрай заседанията на постоянните комисии.

е) 25-та сесия на Асамблеята ще се състои в сградата на Европейския парламент в Брюксел от 17 до 19 юни 2013 г. 26-та сесия ще се състои в региона на Източна Африка от 25 до 27 ноември 2013 г.

Съпредседателят обявява, че средносрочният преглед на стратегическите документи по страни и региони за периода 2008—2013 г. от 10-ия Европейски фонд за развитие (ЕФР) са били предадени на съответните ръководители на делегации на държавите от АКТЬ с цел разглеждането им от парламентите на държавите от АКТЬ.

Съпредседателят обявява, че крайните срокове са, както следва:

— по отношение на измененията към резолюциите, включени в докладите на постоянните комисии: вторник, 27 ноември 2012 г., 12.00 ч.

— по отношение на измененията към компромисните резолюции и другите две неотложни предложения за резолюция: сряда, 28 ноември 2012 г., 12.00 ч.

— по отношение на искания, свързани с начините на гласуване: четвъртък, 29 ноември 2012 г., 10.00 ч., в писмен вид.

Оратори: Асарид Аг. Имбаркуане (Мали), Фиц Джаксън (Ямайка) и Михаел Галер.

4. Отговор на политическата и хуманитарната криза в Сомалия: предизвикателствата пред Европейския съюз и Групата на страните от АКТЬ

Комисия по политически въпроси

Съдокладчици: Вероник Дьо Кайзър и Али Субанех (Джибути)

Членовете приветстват усилията на новото правителство на Сомалия за стабилизиране на страната. Международната общност трябва да продължи своята подкрепа за страната и да укрепи мисията на Африканския съюз в Сомалия. Членовете подчертават, че Сомалия е доказателство за това, че е възможно да се води борба с тероризма и да се постигне победа, като този опит следва да насърчи международната общност да направи същото в региона на Сахел.

Оратори: Омар Абу Саид (Джибути) (от името на съдокладчика), Бонифас Йехутеме (Бенин), Мария Габриел, Бобо Хаматукур (Камерун), Зита Гурмай, Кристоф Лютундула (Демократична република Конго), Оле Шмид, Абадула Гемедя Даго (Етиопия), Мишел Стрифлер, Рикардо Кортес Ластра, Асарид Имбаркуане (Мали), Франк Енгел, Аджелу Вейду (Чад), Жакоб Уланиах (Уганда) и Хосе Коста Перейра (ЕСВД).

5. Регионална интеграция на държавите от Карибския басейн и прилагане на Споразумението за икономическо партньорство между държавите от КАРИФОРУМ и ЕС.

Разисквания без резолюция

Питър Томпсън (Европейска комисия) извършва презентацията относно регионалната интеграция в Карибския регион и прилагането на Споразумението за икономическо партньорство между държавите от Карифорум и ЕС.

Членовете оценяват въздействието на първото всеобхватно споразумение за икономическо партньорство между държавите от Карифорум и ЕС. Членовете подчертават нуждата от по-силно икономическо и търговско сътрудничество и регионална интеграция, които ще помогнат също така за преодоляване на въздействието на световната икономическа и финансова криза. Някои членове поставят под въпрос ползите от Споразумението за икономическо партньорство, а някои други призовават за по-бързо прилагане и бързо приключване на продължаващите преговори, като подчертават ползите от СИП за процеса на икономическа интеграция.

Оратори: Бобо Хаматукур (Камерун), Морис Понга, Нети Балдех (Гамбия), Дейвид Мартин, Рабиндре Т. Пармесар (Суринам), Мариел дьо Сарнез, Фиц Джаксън (Ямайка), Мишел Ривази, Питър Ван дер Валт (Намибия), Малгожата Хандзлик, Аджелу Вейду (Чад), Патрис Тиролиен, Зита Гурмай и Михаел Галер.

6. Ролята на отвъдморските страни и територии и на най-отдалечените региони в рамките на отношенията между АКТЬ и ЕС в Карибския регион

Разисквания без резолюция

Питър Крейг-Маккуейд (Европейска комисия) прави презентацията относно ролята на отвъдморските страни и територии и най-отдалечените региони в рамките на отношенията между АКТЬ и ЕС в Карибския регион

Членовете подчертават добрата възможност, предоставена на най-отдалечените региони на ЕС и на отвъдморските страни и територии да заздравят своите връзки със страните от АКТЬ предвид географската и културната близост помежду им, както и откриващите се пред ЕС възможности да укрепи своята позиция в света. Членовете отбелязват също така, че най-отдалечените региони и отвъдморските страни и територии следва да засилят своето сътрудничество и регионалната интеграция със съседните страни от АКТЬ. В частност, най-отдалечените региони и отвъдморските страни и територии в Карибския басейн съставляват много полезен мост между ЕС, от една страна, и латиноамериканските и карибските страни, от друга страна.

Оратори: Бобо Хаматукур (Камерун), Натали Гризбек, Нети Балдех (Гамбия), Морис Понга, Рабиндре Т. Пармесар (Суринам), Патрис Тиролиен, Асарид Аг. Имбаркуане (Мали), Жан-Жакоб Бисеп, Филип Булан, Михаел Галер и Мануел Хименес (Доминиканска република).

7. Предприемачество, основано на ИКТ, и въздействието му върху развитието на държавите от АКТБ

Комисия по икономическо развитие, финанси и търговия

Съдокладчици: Рабиндре Т. Пармесар (Суринам) и Юнус Омаржи

Рабиндре Т. Пармесар (Суринам) представи доклада.

Членовете подчертават важността на ИКТ като инструмент за развитие и икономически растеж и подчертават ползите от

ИКТ сред всички икономически отрасли, както и силното въздействие на ИКТ върху ежедневието на гражданите. Загриженост се изказва обаче относно достъпа и ценовата достъпност. Членовете приветстват също ролята, която ИКТ могат да играят в демократичните процеси чрез засилването на прозрачността и участието.

Оратори: Бобо Хаматукур (Камерун), Хорст Шнелхард, Дерек Вон, Катрин Биърдър, Астрид Аг. Имбаркуане (Мали), Жан-Жакоб Бисеп, Салем Марием (Мавритания), Мишел Ривази, Алжеду Вейду (Чад), Рикардо Кортес Ластра, Коми Селом Класу (Того), Нети Балдех (Гамбия) и Питър Крейг-Маккуейд (Европейска комисия).

(Заседанието се закрива в 18.17 ч.)

Музикари КОМБО, ЕГХ и
Луи МИШЕЛ
Съпредседатели

Мохамед Ибн ШАМБАС и
Луи Марко АГУИРИАНА НАЛДА
Съвместни генерални секретари

ПРОТОКОЛ ОТ ЗАСЕДАНИЕТО В СРЯДА, 28 НОЕМВРИ 2012 Г.

(2013/C 158/02)

Съдържание	Страница
1. Изявление на Комисията	5
2. Разискване с участието на Комисията	5
3. Време за въпроси към Комисията	5
4. Действия, предприети от Комисията относно резолюциите, приети на 23-та сесия на Съвместната парламентарна асамблея	6
5. Значението на достъпа до енергия за устойчивото икономическо развитие и постигането на Целите на хилядолетието за развитие	6
6. Доклад на икономическите и социалните партньори	6
7. Обобщаващи доклади от работните групи	6
8. Доклад относно 8-то регионално заседание (Тихоокеански регион), проведено в Апия, Самоа, от 18 до 20 юли 2012 г. – доклад на съпредседателите	6
9. След Котону	7
10. Неотложен въпрос № 1: Положението в Мали	7
11. Хармоничното мултикултурно суринамско общество	7
12. Последващи действия във връзка с резултатите от конференцията Рио+20	7

ПРОТОКОЛ ОТ ЗАСЕДАНИЕТО ОТ СРЯДА, 28 НОЕМВРИ 2012 Г.

(Заседанието се открива в 9.00 ч.)

ПОД ПРЕДСЕДАТЕЛСТВОТО НА Луи МИШЕЛ

*Съпредседател***1. Изявление на председателя**

Клаус Рудишхаузер, който представлява члена на Комисията Пиебалгс (Европейска комисия), прави изявление, в което акцентира върху бъдещето на помощта за развитие на ЕС, настоящите преговори относно многогодишната финансова рамка за 2014-2020 г. и евентуалните съкращения на помощта от ЕС, включително бюджета на ЕФР. Комисията подчертава важната роля, която всяка една страна от групата държави от АКТЕ играе в настоящите финансови преговори. Други въпроси от особен интерес са предложението на Комисията за „достоеен живот за всички до 2030 г.“, важната роля, която СПА на АКТЕ-ЕС трябва да играе в дневния ред за развитието след 2015 г. и ратификацията на втория преразгледан текст на Споразумението от Котону.

2. Разискване с участието на Комисията

Оратори: Джон Атард-Монталто, Бобо Хаматукур (Камерун), Оле Шмид, Мария Габриел, Гей Мичъл, Сорел Жасинт (Хаити), Михаел Галер, Фредерик Асомпсион Корсага (Буркина Фасо),

Рикардо Кортес Ластра, Мария Мунис Де Уркиса, Асарид Аг. Имбаркуане (Мали), Коми Селом Класу (Того), Жакоб Уланиах (Уганда), Лоран Нгон-Баба (Централноафриканска република), Аджеду Вейду (Чад), Милнър Тозака (Соломонови острови), Субанех атейе Али (Джибути), Мигел Анхел Марнитес Мартинес, Абдурахман Чегу (Нигер) и Луи Мишел.

Клаус Рудишхаузер отговаря на въпроси, повдигнати от членове, по реда, определен от процедурата с вдигане на ръка.

3. Време за въпроси към Комисията

Общо 23 въпроса бяха отправени към Комисията.

Комисията вече е отговорила писмено на въпросите. Клаус Рудишхаузер дава устни отговори на допълнителните въпроси, зададени от следните вносителите:

Въпрос № 1 от Асарид Аг. Имбаркуане (Мали) относно положението с бежанците от Мали и разселените лица.

Въпрос № 2 от Дерек Вон относно Южен Судан.

Въпрос № 4 от Оле Шмид относно положението в Африканския рог.

Въпрос № 6 от Гей Мичъл относно намаляването на рисковете от бедствия.

Въпрос № 8 от Майкъл Кашман (заместен от Дейвид Мартин) относно помощта на ЕС за пътната карта на АС за споделена отговорност и глобална солидарност за СПИН, туберкулоза и малария.

Въпрос № 9 от Елени Теохарус относно помощта на ЕК за здравния сектор.

Въпрос № 10 от Едит Бауер относно ангажиментите спрямо борбата с детската смъртност.

Въпрос № 11 от Ханс-Петер Майер (заместен от Хорст Шнелхард) относно недостига на вода.

Въпрос № 12 от Йо Лайнен (заместен от Норберт Нойзер) относно сигурността на енергийните доставки в страните от АКТЬ.

Въпрос № 14 от Франсоаз Кастекс (заместена от Патрис Тиролиен) относно добивната промишленост и наказателното право.

Въпрос № 16 от Дейвид Мартин относно споразуменията за икономическо партньорство и регионалната интеграция.

Въпрос № 17 от Мариел дьо Сарнез (заместена от Катрин Биърдър) относно производството на захар в страните от АКТЬ.

Въпрос № 18 от Хорст Шнелхард относно европейските дарения на дрехи в Африка.

Въпрос № 21 от Патрис Тиролиен относно помощта за професионалните съюзи.

Въпрос № 22 от Норберт Нойзер относно ЦХР след 2015 г. – неравенство на доходите.

Вносителите на въпроси № 3, 7 и 23 не задават допълнителни въпроси.

Авторите на въпроси № 5, 13, 15, 19 и 20 не присъстват.

4. Действия, предприети от Комисията относно резолюциите, приети на 23-та сесия на Съвместната парламентарна асамблея

Клаус Рудишхаузер насочва вниманието към документа относно последващите действия от страна на Комисията във връзка с резолюциите, приети от Съвместната парламентарна асамблея в Хорсенс (Дания).

5. Значението на достъпа до енергия за устойчивото икономическо развитие и постигането на Целите на хилядолетието за развитие

Комисия по социални въпроси и околна среда.

Съдокладчици: Мануел Хименес (Доминиканска република) и Хорст Шнелхард

Хорст Шнелхард и Мануел Хименес (Доминиканска република) представят доклада.

Комисията съобщава, че членът на Комисията Пиебалгс е иницирал идеята за преразпределяне на евентуални средства от 10-ия ЕФР, за които не са поети ангажименти, към инициативата „Енергия за всички“.

Оратори: Бонифас ЙехутомеЕ (Бенин), Филип Качмарек, Норберт Нойзер, Фредерик Асомпсион Корсага (Буркина Фасо), Катрин Биърдър, Бобо Хаматукур (Камерун), Мишел Ривази, Едит Бауер, Оле Кристенсен, Тадеуш Звешка, Сабадо Тереса Малендза (Мозамбик), Коми Селом Класу (Того), Милнър Тозака (Соломонови острови) и Клаус Рудишхаузер (Европейска комисия).

6. Доклад на икономическите и социалните партньори

Представяне от Бренда Кинг, председател на Комитета за наблюдение на страните от АКТЬ

Европейски икономически и социален комитет

Бренда Кинг, председател на Комитета за наблюдение на страните от АКТЬ, Европейски икономически и социален комитет, съобщава последните факти около процеса по определяне на 2015 г. за Европейска година на сътрудничеството за развитие и говори относно положението на правата на човека във Фиджи и относно 12-ия регионален семинар с групите, представляващи икономическите и социалните интереси в Кари-форум.

Оратори: Оле Шмид, Мишел Ривази и Луи Мишел.

7. Обобщаващи доклади от работните срещи

Докладчикът Юта Хаут представя работната група относно пристанището в Парамарибо.

Оратори: Бобо Хаматукур (Камерун) и Юта Хаут.

Докладчикът Нети Балдех (Гамбия) представя работната група относно държавната нефтена компания (Staatsolie).

Оратори: Мишел Ривази, Оле Шмид и Бобо Хаматукур.

8. Доклад относно 8-то регионално заседание (Тихоокеански регион), проведено в Апия, Самоа, от 18 до 20 юли 2012 г. – доклад на съпредседателите

Съпредседателите Луи Мишел и Музикари Комбо докладват устно за 8-то регионално заседание, подчертавайки наред с другото процеса на регионална интеграция и сътрудничество в региона на Тихия океан, актуалното състояние на споразуменията за икономическо сътрудничество, изменението на климата, постигането на Целите на хилядолетието за развитие (в частност достъпа до здравеопазване и образование, но също и равенството между половете и доброто управление, демокрацията и правата на човека в региона).

Оратори: Бобо Хаматукур (Камерун), Том Марстерс (Острови Кук), Хорст Шнелхард и Луи Мишел.

(Заседанието се прекъсва в 12.45 ч. и се възобновява в 15.00 ч.)

ПОД ПРЕДСЕДАТЕЛСТВОТО НА МУЗИКАРИ КОМБО

Съпредседател

9. След Котону

Основно разискване

Оратори: Хосе Коста Перейра (ЕСВД), Клаус Рудишхаузер (Европейска комисия), Бобо Хаматукур (Камерун), Гей Мичъл, Нети Балдех (Гамбия), Патрис Тиролиен, Асарид Аг. Имбаркуане (Мали), Николо Риналди, Хасаб Елрусол Амир (Судан), Аджеду Вейду (Чад), Мария Габриел, Коми Селом Класу (Того), Рикардо Кортес Ластра, Елжбета Лукачийевска, Кристиан Преда, Хорст Шнелхард и Пьотър Борис.

Членовете обсъждат по-специално принципите, които следва да са в основата на бъдещите отношения между АКТБ и ЕС, както и добавената стойност на настоящото партньорство след 2020 г. Членовете подчертават нуждата от укрепване на политическото му измерение и предлагат създаването на работна група в рамките на Асамблеята, която да формулира предложения за сценария след 2020 г.

Хосе Коста Перейра (ЕСВД) и Клаус Рудишхаузер (Европейска комисия) приключиха разискването.

10. Неотложен въпрос № 1: Положението в Мали

Оратори: Хосе Коста Перейра (ЕСВД), Бобо Хаматукур (Камерун), Филип Булан, Кристоф Лутундула (Демократична република Конго), Хуан Фернандо Лопес Агилар, Куадио Кофи Баудуа (Кот д'Ивоар), Луи Мишел, Омар Абу Саид (Джибути), Никол Кил-Нилсен, Нети Балдех (Гамбия), Асарид Аг. Имбаркуане (Мали), Мохамед Абдалахи Улд Гелайе (Мавритания), Едит Бауер, Мохамед Муктар Ахмед (Нигерия), Джон Атард-Монталто, Аджеду Вейду (Чад), Николо Риналди, Коми Селом Класу (Того), Мария Габриел, Рикардо Кортес Ластра, Кшишоф Лисек, Кристиан Преда и Мишел Стрифлер.

Членовете изразяват сериозна загриженост относно положението в страната и липсата на действие на място, тъй като допълнително отлагане би могло да влоши хуманитарното

положение и би могло също така да доведе до подсилване на бунтовниците от Севера. Членовете подчертават нуждата от логистична подкрепа на ЕС и ролята на Алжир за успеха на военните действия, разрешени от Резолюция 2071 на ООН.

Хосе Коста Перейра (ЕСВД) приключва разискването.

11. Хармоничното мултикултурно суринамско общество

Размяна на мнения с държавните органи на Суринам

Суварто Мустаджа (министър на вътрешните работи на Суринам) описва хармоничното мултикултурно суринамско общество, като подчертава, че етническото многообразие на правителството е било в основата на успехите му.

Оратори: Суварто Мустаджа (министър на вътрешните работи на Суринам), Бобо Хаматукур (Камерун), Михаел Галер, Мануел Хименес (Доминиканска република), Джон Атард-Монталто, Викенс Дерилус (Хаити), Катрин Биърдър, Хасаб Елрусол Амир (Судан), Фиц Джаксън (Ямайка), Пьотър Борис и Хуан Фернандо Лопес Агилар.

Мнозина членове приветстват примера на „единството в многообразието“, постигнат в Суринам, и подчертават, че редица други страни следва да се поучат от този опит.

Суварто Мустаджа (министър на вътрешните работи на Суринам) приключва разискването.

12. Последващи действия във връзка с резултатите от конференцията Рио+20

Разисквания без резолюция

Оратори: Питър Крейг-Маккуейд (Европейска комисия), Бобо Хаматукур (Камерун), Рикардо Кортес Ластра, Славомир Нитрас, Катрин Биърдър и Мишел Ривази.

Членовете приветстват помощта на ЕС за съхранението на околната среда в страните от АКТБ и подчертават, че изменението на климата вече засяга както развитите, така и развиващите се страни. В това отношение съвместната дейност на ЕС и на страните от АКТБ е от по-важна от всякога.

Питър Крейг-Маккуейд (Европейска комисия) приключи разискванията.

(Заседанието се закрива в 18.20 ч.)

Музикари КОМБО, ЕГХ и
Луи МИШЕЛ
Съпредседатели

Мохамед Ибн ЧАМБАС и
Луис Марко АГИРЯНО НАЛДА
Съвместни генерални секретари

ПРОТОКОЛ ОТ ЗАСЕДАНИЕТО В ЧЕТВЪРТЪК, 29 НОЕМВРИ 2012 Г.

(2013/C 158/03)

Съдържание	Страница
1. Изявление на Пиер Тити, министър на финансите, отговорен за бюджета (Камерун), и.д. председател на Съвета на АКТБ	9
2. Изявление на Ерато Козаку-Маркулис, министър на външните работи на Кипър, и.д. председател на Съвета на Европейския съюз	9
3. Въпроси към Съвета	9
4. Разискване с участието на представители на Съвета – процедура с вдигане на ръка („catch-the-eye“)	10
5. Куба	10
6. Одобряване на протоколите от вторник, 27 ноември 2012 г., и от сряда, 28 ноември 2012 г.	10
7. Неотложен въпрос № 2: Ситуация на нестабилност и несигурност в региона на Големите африкански езера и по-специално в източната част на Демократична република Конго	10
8. Гласуване на предложенията за резолюция, включени в докладите, представени от трите постоянни комисии	10
9. Гласуване на неотложните предложения за резолюция	11
10. Гласуване на изменения на Правилника за дейността на Съвместната парламентарна асамблея	11
11. Разни въпроси	11
12. Дата и място на 25-та сесия на Съвместната парламентарна асамблея	11
Приложение I Азбучен списък на членовете на Съвместната парламентарна асамблея	12
Приложение II Присъствен списък на сесията от 27 до 29 ноември в Парамарибо (Суринам)	17
Приложение III Акредитиране на непарламентарни делегати	21
Приложение IV Приети текстове	22
— Резолюция относно отговор на политическата и хуманитарна криза в Сомалия: предизвикателствата пред Европейския съюз и групата на държавите от АКТБ (АСР-EU/101.261/fin.)	22
— Резолюция относно предприемачество, основано на ИКТ, и въздействието му върху развитието на държавите от АКТБ (АСР-EU/101.256/fin.)	26
— Резолюция относно значението на достъпа до енергия за устойчивото икономическо развитие и постигането на Целите на хилядолетието за развитие (АСР-EU/101.251/fin.)	30
— Резолюция относно положението в Мали (АСР-EU/101.281/fin.)	35
— Резолюция относно ситуацията на нестабилност и несигурност в региона на Големите африкански езера и по-специално в източната част на Демократична република Конго (АСР-EU/101.280/fin.)	43
— Изменения на Правилника за дейността на Съвместната парламентарна асамблея АКТБ-ЕС, внесени от Бюрото в съответствие с член 35 от Правилника за дейността	49

ПРОТОКОЛ ОТ ЗАСЕДАНИЕТО ОТ ЧЕТВЪРТЪК, 29 НОЕМВРИ 2012 Г.*(Заседанието се открива в 9.00 ч.)*

ПОД ПРЕДСЕДАТЕЛСТВОТО НА Луи МИШЕЛ

*Съпредседател***1. Изявление на Пиер Тити, министър на финансите, отговарящ за бюджета (Камерун), действащ председател на Съвета на АКТБ**

Пиер Тити изказва похвала за мултикултурното общество на Суринам, което следва да бъде за пример на всички. Председателството на АКТБ набляга на някои предизвикателства, но подчертава, че в региона на АКТБ се наблюдават множество положителни изменения, в т.ч. демократични избори, икономическа динамика и регионална интеграция. Търговските връзки с основния търговски партньор, Европейския съюз, са се влошили и е време за самоанализ, за да се постигне печеливша за всички ситуация.

2. Изявление на Ерато Козаку-Маркулис, министър на външните работи на Кипър, и.д. председател на Съвета на Европейския съюз

Г-жа Ерато Козаку-Маркулис подчертава значението на партньорството ЕС-АКТБ, но акцентира, че е необходимо то да бъде в крак с вътрешните и външните изменения. Тя приветства факта, че Асамблеята започва дебат относно бъдещето на Споразумението от Котону. Дебатът по този важен въпрос, определящ бъдещите връзки между АКТБ и ЕС, трябва да се засили и обсъждането в Асамблеята е добра отправна точка. Тя също така информира Асамблеята за предприетите от Съвета инициативи във връзка с други въпроси от дневния ред на Асамблеята.

3. Време за въпроси към Съвета

Бернард Тити отговоря на следните въпроси и допълнителни въпроси:

Въпрос № 1 от Хорст Шнелхард относно нарастващото насилие в източната част на Демократична република Конго

Въпрос № 2 от Филип Качмарек относно първичното здравеопазване

Въпрос № 3 от Рикардо Кортес Ластра относно Южен Судан и Споразумението от Котону

Въпрос № 4 от Майкъл Кашман относно ратификацията на второто преразглеждане на Споразумението от Котону

Въпрос № 5 от Франсоаз Кастекс относно прозрачността на миннодобивните предприятия

Въпрос № 6 от Тоан Мандерс относно диалога със Суринам по член 8

Въпрос № 7 от Джойс Лабосо (Кения) относно споразуменията за икономическо партньорство

Въпрос № 8 от Гей Мичъл относно Еритрея

Въпрос № 9 от Оле Шмид относно работната група във връзка с политическите затворници

Въпрос № 10 от Мариел дьо Сарнез относно споразумението за икономическо партньорство между ЕС и държавите от КАРИФОРУМ

Въпрос № 11 от Дейвид Мартин относно Консултативния комитет КАРИФОРУМ-ЕО

Въпрос № 12 от Норберт Нойзер относно ЦХР след 2015 г.

Авторите на въпроси № 7 и 11 не зададоха допълнителни въпроси.

Авторите на въпроси № 2, 3, 4, 5, 6, 8 и 10 не присъстваха.

Ерато Козаку-Маркулис отговори на следните въпроси и допълнителни въпроси:

Въпрос № 13 от Хорст Шнелхард относно нарастващото насилие в източната част на Демократична република Конго

Въпрос № 14 от Асарид Аг. Имбаркауане (Мали) относно положението със сигурността в Либия

Въпрос № 15 от Оле Шмид относно трафика на хора в Синай

Въпрос № 16 от Филип Качмарек относно първичното здравеопазване

Въпрос № 17 от Рикардо Кортес Ластра относно Южен Судан и Споразумението от Котону

Въпрос № 18 от Майкъл Кашман (замества от Дейвид Мартин) относно ратификацията на второто преразглеждане на Споразумението от Котону

Въпрос № 19 от Франсоаз Кастекс (замествана от Патрис Тиролиен) относно прозрачността на миннодобивните предприятия

Въпрос № 20 от Тоан Мандерс относно диалога със Суринам по член 8

Въпрос № 21 от Морис Понга относно сигурността на земевладението в държавите от АКТЬ

Въпрос № 22 от Филип Булан относно заграбването на земя

Въпрос № 23 от Мариел дьо Сарнез (замествана от Катрин Биърдър) относно споразумението за икономическо партньорство

Въпрос № 24 от Дейвид Мартин относно Консултативния комитет КАРИФОРУМ-ЕО

Авторите на въпроси № 19 и 21 не зададоха допълнителни въпроси.

Авторите на въпроси № 16, 17 и 20 не присъстваха.

4. Разискване с участието на представители на Съвета – процедура с вдигане на ръка („catch-the-eye“)

Оратори: Мишел Ривази, Фиц Джаксън (Ямайка), Денис Полиси (Руанда), Оле Шмид, Сорел Жасинт (Хаити), Асарид Аг. Имбаркауане (Мали), Бобо Хаматукур (Камерун), Луи Мишел, Мери Маргарет Мучада (Зимбабве), Елени Теохарус, Аджеду Вейду (Чад), Гей Мичъл и Омар Абу Саид (Джибути).

Пиер Тити и Ерато Козаку-Маркулис отговориха на разнообразни въпроси относно енергийната стратегия, региона на Големите езера, трудовите права, правата на хомосексуалните лица, изборите, Либия, придружаващи мерки за сектора на бананите, многогодишната финансова рамка и фондовете на ЕС за сътрудничество за развитие, изборите в Зимбабве и Кения, Турция и бъдещето на групата АКТЬ.

5. Куба

Разискване без резолюция – процедура с вдигане на ръка

Оратори: съпредседателят Луи Мишел, Ерато Козаку-Маркулис (и.д. председател на Съвета на ЕС), Оле Шмид, Михаел Галер, Мигел Анхел Мартинес Мартинес, Мишел Ривази, Сорел Жасинт (Хаити), Норбърт Нойзер, Мануел Хименес (Доминиканска република), Ана Рита Жеремиас Ситоле (Мозамбик), Жан-Жакоб Бисеп, Фредерик Асомпсион Корсага (Буркина Фасо), Яцек Проташевич, Рабиндре Пармесар (Суринам), Мария Габриел и Йениелис Регейферос (Куба).

Ерато Козаку-Маркулис информира членовете за обmena на мнения в Съвета на 19 ноември 2012 г. в Брюксел относно варианти за бъдещето на връзките между ЕС и Куба. Някои членове считат, че през последните месеци политическата ситуация в страната не се е подобрила, докато други са на мнение, че следва да се предприеме стъпка към по-двустранен диалог и нормализиране на отношенията с Куба.

6. Одобряване на протоколите от вторник, 27 ноември 2012 г. и от сряда, 28 ноември 2012 г.

Протоколите са одобрени.

7. Неотложен въпрос № 2: Ситуация на нестабилност и нисигурност в региона на Големите африкански езера и по-специално в източната част на Демократична република Конго

Оратори: Хосе Фернандо Коста Перейра (ЕСВД), Бобо Хаматукур (Камерун), Мария Габриел, Роже Жулиен Менга (Република Конго), Норбърт Нойзер, Кристоф Апала Пен'Апала Лутундула (Демократична република Конго), Асарид Аг. Имбаркауане (Мали), Ана Рита Жеремиас Ситоле (Мозамбик), Мишел Стрифлер, Денис Полиси (Руанда), Мария Мунис Де Уркиса, Хорст Шнелхард, Аджеду Вейду (Чад), Яцек Проташевич, Коми Селом Класу (Того) и Джакоб Уланиах (Уганда).

Членовете подчертават, че всяко решение на кризата в Демократична република Конго следва да бъде политическо и че подробният план следва да обърне внимание на причините, лежащи в основата на конфликта. Държавите в региона носят основната отговорност да си сътрудничат за постигане на мирно и трайно решение на конфликта. Членовете осъждат нарушаването на правата на човека в източната част на Демократична република Конго и настояват отговорните за това да бъдат наказани. Членовете също така изтъкват, че Демократична република Конго следва да реформира и укрепи своя сектор на сигурността и да подобри управлението в тази сфера. Те също така обещаваат по-ефективна роля за мисията на ООН за стабилизирание в Демократична република Конго (MONUSCO).

8. Гласуване на предложенията за резолюция, включени в докладите, представени от трите постоянни комисии

Съпредседателят припомня на Асамблеята процедурите за гласуване.

— Отговор на политическата и хуманитарната криза в Сомалия: предизвикателства за Европейския съюз и групата АКТЬ (АСР-EU/101.261/окончателен)

Комисия по политически въпроси

Съдокладчици: Али Субанех (Джибути) и Вероник Дьо Кайзюр

Прието изменение: 1.

Групите PPE и ALDE искат гласуване от отделните камари на параграф 10 и този параграф е отхвърлен.

Така изменената резолюция е приета единодушно.

— Предприемачество, основано на ИКТ, и въздействието му върху развитието на държавите от АКТЬ (АСР-EU/101.256/окончателен)

Комисия по икономическо развитие, финанси и търговия

Съдокладчици: Рабиндре Т. Пармесар (Суринам) и Юнус Омаржи

Не са внесени изменения.

Резолюцията е приета единодушно.

- Значението на достъпа до енергия за устойчивото икономическо развитие и постигането на Целите на хилядолетието за развитие (АСР-EU/101.251/окончателен)

Комисия по социални въпроси и околна среда

Съдокладчици: Мануел Хименес (Доминиканска република) и Хорст Шнелхарт

Прието изменение: 1.

Групата PPE иска разделно гласуване от отделните камари на параграф 13 и първата част на този параграф е приета. Втората част на параграфа е отхвърлена.

Така изменената резолюция е приета единодушно.

9. Гласуване на неотложните предложения за резолюция

- Предложение за резолюция относно положението в Мали (АСР-EU/101.281/окончателен)

Приети предложения за изменения: 1 и 3.

Отхвърлени изменения: 2.

Членовете на АКТБ искат гласуване от отделните камари на параграф 8 и този параграф е отхвърлен.

Така изменената резолюция е приета.

- Предложение за резолюция относно ситуацията на нестабилност и несигурност в региона на Големите африкански езера и по-специално в източната част на Демократична република Конго (АСР-EU/101.280/окончателен)

Приети предложения за изменения: 1, 2, 3, устно внесено изменение на съображение 7, устно внесено изменение на параграф 2.

Така изменената резолюция е приета единодушно.

10. Гласуване на изменения на Правилника за дейността на Съвместната парламентарна асамблея

Измененията на Правилника за дейността на Съвместната парламентарна асамблея, внесени от Бюрото в съответствие с член 35 от правилника, са приети единодушно.

11. Разни въпроси

Оле Шмид призовава Асамблеята да включи в протокола от сряда позоваване на Базил Махан Гае, профсъюзен водач в Кот д'Ивоар, хвърлен в затвора.

Джакоб Уланиах (Уганда) прави изявление относно правата на хомосексуалните лица в Уганда, за да изясни някои недоразумения във връзка със законопроекта, който скоро ще бъде внесен в парламента на страната от отделни депутати.

Коми Селом Класу (Того) прави изявление относно състоянието на демокрацията в Того и призовава ЕС да наблюдава ситуацията отблизо.

12. Дата и място на 25-та сесия на Съвместната парламентарна асамблея

По принцип 25-та сесия на Съвместната парламентарна асамблея би следвало да се проведе от 17 до 19 юни в Брюксел.

Съпредседателят благодари на органите на Суринам за топлото им посрещане и добрата организация на заседанието на Асамблеята, както и на съвместния секретариат и всички служители за тяхната работа.

(Заседанието се закрива в 12.45 ч.)

Музикари КОМВО, ЕГХ и
Луи МИШЕЛ
Съпредседатели

Мохамед Ибн ЧАМБАС и
Луис Марко АГИРЯНО НАЛДА
Съвместни генерални секретари

ПРИЛОЖЕНИЕ I

АЗБУЧЕН СПИСЪК НА ЧЛЕНОВЕТЕ НА СЪВМЕСТНАТА ПАРЛАМЕНТАРНА АСАМБЛЕЯ

Представители от държавите от АКТЬ

КОМБО ЕГХ, (КЕНИЯ), съпредседател

АНГОЛА

АНТИГУА И БАРБУДА

БАХАМСКИ ОСТРОВИ

БАРБАДОС

БЕЛИЗ

БЕНИН

БОТСУАНА

БУРКИНА ФАСО

БУРУНДИ

КАМЕРУН (ЗП)

КАБО ВЕРДЕ

ЦЕНТРАЛНОАФРИКАНСКА РЕПУБЛИКА

ЧАД

КОМОРСКИ ОСТРОВИ

КОНГО (Демократична република)

КОНГО (Република) (ЗП)

ОСТРОВИ КУК

КОТ Д'ИВОАР

ДЖИБУТИ (ЗП)

ДОМИНИКА

ДОМИНИКАНСКА РЕПУБЛИКА (ЗП)

ЕКВАТОРИАЛНА ГВИНЕЯ

ЕРИТРЕЯ

ЕТИОПИЯ

ФИДЖИ

ГАБОН

ГАМБИЯ

Представители от ЕП

МИШЕЛ, съпредседател

АЛФОНСИ

АЛВЕШ

АРИФ

БАУЕР

БИЪРЦЪР

БОВЕ

БУЛМАН

КАЛАНАН

КАРВАЛЮ

КАЗА

КАЗИНИ

КАСПАРИ

КАСТЕКС

КРИСТЕНСЕН

КУЕЛЮ

д-р КАЙЗЪОР

ДЕ МИТА

д-р САРНЕЗ

ДЕЛВО

ДЮРАН

ЕНГЕЛ

ЕСТАРАС ФЕРАГУТ

ФЕРЕЙРА, Елиза

ФЕРЕЙРА, Жуан

ФОРД

ГАБРИЕЛ

ГАЛЕР

Представители от държавите от АКТЬ

ГАНА

ГРЕНАДА (ЗП)

ГВИНЕЯ

ГВИНЕЯ БИСАУ

ГВИАНА

ХАИТИ

ЯМАЙКА

КИРИБАТИ

ЛЕСОТО

ЛИБЕРИЯ

МАДАГАСКАР

МАЛАВИ (ЗП)

МАЛИ

МАРШАЛОВИ ОСТРОВИ (Република)

МАВРИТАНИЯ (ЗП)

МАВРИЦИЙ (ЗП)

МИКРОНЕЗИЯ (Федерални щати)

МОЗАМБИК (ЗП)

НАМИБИЯ

НАУРУ

НИГЕР (ЗП)

НИГЕРИЯ

НИУЕ

ПАЛАУ

ПАПУА-НОВА ГВИНЕЯ

РУАНДА

СЕЙНТ КИТС И НЕВИС

СЕЙНТ ЛУСИЯ

СЕЙНТ ВИНСЪНТ И ГРЕНАДИНИ

САМОА (ЗП)

САО ТОМЕ И ПРИНСИПИ

СЕНЕГАЛ

СЕЙШЕЛСКИ ОСТРОВИ

СИЕРА ЛЕОНЕ

СОЛОМОНОВИ ОСТРОВИ

Представители от ЕП

ГЬОРЕНС (ЗП)

ГРИЗБЕК

ГЕРЕРО САЛОМ

ХОЛ

ХЕНДЕЛ

ХАНАН

ХАУТ

ЙЕНСЕН

ЖОЛИ

КАЧМАРЕК

КЛАС (ЗП)

КОРХОЛА

КУН

КУРСКИ

ЛЪО ПЕН

ЛЕГУТКО

ЛОПЕС АГИЛАР

ЛЪОВИН

МАНДЕРС

МАРТИН

МАРТИНЕС МАРТИНЕС

МАТО АДРОВЕР

МАЙЕР

МАКМИЛАН-СКОТ

МИЧЪЛ

МУРЕЙРА

НОЙЗЕР

НИКЪЛСЪН (ЗП)

ОМАРЖИ (ЗП)

ОУЗКИ (ЗП)

РИВАЗИ (ЗП)

РОЙТОВА (ЗП)

РОНЦУЛИ (ЗП)

ШЛЮТЕР

ШМИД

Представители от държавите от АКТЬ

СОМАЛИЯ
ЮЖНА АФРИКА
СУДАН
СУРИНАМ
СВАЗИЛЕНД
ТАНЗАНИЯ
ИЗТОЧЕН ТИМОР
ТОГО
ТОНГА
ТРИНИДАД И ТОБАГО
ТУВАЛУ
УГАНДА
ВАНУАТУ (ЗП)
ЗАМБИЯ
ЗИМБАБВЕ

Представители от ЕП

ШНЕЛХАРД
ШИКЛУНА
СКОТА
СЕНИШИН
СПЕРОНИ (ЗП)
ЩЯСТНИ (ЗП)
СТРИФЛЕР
СТЪРДИ
ТИРОЛИЕН
ТОЯ
ВОН (ЗП)
ВЛАСАК
ВИЛАНД
ДЗАНИКИ
ЦИМЕР

КОМИСИЯ ПО ПОЛИТИЧЕСКИ ВЪПРОСИ**Членове от държавите от АКТЬ**

ТАМАПУА (САМОА), съпредседател
МНКАНДХЛА (ЗИМБАБВЕ), ЗП
РОГОМБЕ (ГАБОН), ЗП
АНТИГУА И БАРБУДА
ЙЕХУТОМЕ (БЕНИН)
НГОН-БАБА (ЦЕНТРАЛНОАФРИКАНСКА РЕПУБЛИКА)
Република КОНГО
ДАКУРИ-ТАБЛЕ (КОТ Д'ИВОАР)
САИД (ДЖИБУТИ)
НАИБ (ЕРИТРЕЯ)
ДАГО (ЕТИОПИЯ)
ВУИРА (ФИДЖИ)
ГВИНЕЯ
ДХАРАМКУМАР (ГАЙАНА)
ВУИРА (ХАИТИ)
ДЖАКСЪН (ЯМАЙКА)
КИРИБАТИ

Членове на ЕП

КАЗА, съпредседател
КОРХОЛА, ЗП
КАСТЕКС, ЗП
АЛФОНСИ
КАЛАНАН
КАЗИНИ
д-р КАЙЗБОР
ДЮРАН
ФЕРЕЙРА, Елиза
ГАБРИЕЛ
ГАЛЕР
ГРИЗБЕК
ХАНАН
ХЕНДЕЛ
КАЧМАРЕК
ЛЪО ПЕН
ЛОПЕС АГИЛАР

Членове от държавите от АКТЬ

ЛИБЕРИЯ

ИМБАРКАУАНЕ (МАЛИ)

СИТОЛЕ (МОЗАМБИК)

ПАЛАУ

ТОЗАКА (СОЛОМОНОВИ ОСТРОВИ)

СЛЕЙТЪР (СЕЙНТ ВИНСЪНТ И ГРЕНАДИНИ)

СВАЗИЛЕНД

ТОГО

УЛАНИЯ (УГАНДА)

Членове на ЕП

МАНДЕРС

МАРТИНЕС МАТИНЕС

МУРЕЙРА

НИКЪЛСЪН

РОЙТОВА

ШМИД

СПЕРОНИ

СТРИФЛЕР

ВИЛАНД

КОМИСИЯ ПО ИКОНОМИЧЕСКО РАЗВИТИЕ, ФИНАНСИ И ТЪРГОВИЯ**Членове от държавите от АКТЬ**

СОЛ (СЕНЕГАЛ), съпредседател

БУТУСОЛ (ВАНУАТУ), ЗП

ВАН ДЕР ВАЛТ (НАМИБИЯ), ЗП

БАРБАДОС

БАШАРА (Демократична република КОНГО)

АНТВИ (ГАНА)

ЕКВАТОРИАЛНА ГВИНЕЯ

ЛАБОСО (КЕНИЯ)

СОФОНΙΑ (ЛЕСОТО)

БАНДА (МАЛАВИ)

МАРШАЛОВИ ОСТРОВИ

УЛД ГЕЛАЙЕ (МАВРИТАНИЯ)

МАВРИЦИЙ

АХМЕД (НИГЕРИЯ)

РУАНДА

СЕЙНТ КИТС И НЕВИС

ЛОНГ (СЕЙНТ ЛУСИЯ)

САО ТОМЕ И ПРИНСИПИ

ПУЛ (СЕЙШЕЛСКИ ОСТРОВИ)

СИЕРА ЛЕОНЕ

ЮЖНА АФРИКА

ЕЛХАГ МУСА (СУДАН)

ПАРМЕСАР (СУРИНАМ)

ХАВЕА ТАЙОНЕ (ТОНГА)

КАН (ТРИНИДАД И ТОБАГО)

ТУВАЛУ

Членове на ЕП

КАРВАЛЮ, съпредседател

ЛЕГУТКО, ЗП

АЛВЕШ, ЗП

БИСЕП

БУЛМАН

КАСПАРИ

ЕНГЕЛ

ФОРД

ГЪОРЕНС

ГЕРЕРО САЛОМ

ЙЕНСЕН

КУН

МАТИН

МАТО АДРОВЕР

МАЙЕР

МАКМИЛАН-СКОТ

МИШЕЛ

МИЧЪЛ

ОМАРЖИ

ШЛЮТЕР

ШИКЛУНА

ЩЯСТНИ

СТЪРДИ

ТИРОЛИЕН

ВЕБЕР

ДЗАНИКИ

КОМИСИЯ ПО СОЦИАЛНИ ВЪПРОСИ И ОКОЛНА СРЕДА**Членове от държавите от АКТЬ**

НДУТАЙ (ТАНЗАНИЯ), съпредседател
ВЕЙДУ (ЧАД), ЗП
НОЕЛ (ГРЕНАДА), ЗП
ЖОАКИМ (АНГОЛА)
БАХАМСКИ ОСТРОВИ
БЕЛИЗ
ГАБОРОНЕ (БОТСУАНА)
КОРСАГА (БУРКИНА ФАСО)
КАРЕРВА (БУРУНДИ)
ХАМАТУКУР (КАМЕРУН)
КАБО ВЕРДЕ
КОМОРСКИ ОСТРОВИ
МАРСТЪРС (ОСТРОВИ КУК)
ДОМИНИКА
ХИМЕНЕС (ДОМИНИКАНСКА РЕПУБЛИКА)
БАЛДЕХ (ГАМБИЯ)
ГВИНЕЯ БИСАУ
РАКОТОАРИВЕЛО (МАДАГАСКАР)
МИКРОНЕЗИЯ (Федерални щати)
НАУРУ
УСМАНЕ (НИГЕР)
ТАГЕЛАГИ (НИУЕ)
ПАПУА-НОВА ГВИНЕЯ
СОМАЛИЯ
ИЗТОЧЕН ТИМОР
ЗАМБИЯ

Членове на ЕП

РИВАЗИ, съпредседател
БАУЕР, ЗП
ШНЕЛХАРД, ЗП
БИЪРДЪР
КРИСТЕНСЕН
КУЕЛЮ
ДЕЛВО
ДЕ МИТА
д-р САРНЕЗ
ЕСТАРАС ФЕРАГУТ
ФЕРЕЙРА, Жуан
ХОЛ
ХАУТ
ЖОЛИ
КЛАС
КУРСКИ
ЛЪОВИН
НОЙЗЕР
ОУЗКИ
РОНЦУЛИ
СКОТА
СЕНИШИН
ТОЯ
ВОН
ВЛАСАК
ЦИМЕР

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ПРИСЪСТВЕН СПИСЪК НА СЕСИЯТА ОТ 27 ДО 29 НОЕМВРИ,
ПАРАМАРИБО (СУРИНАМ)

КОМБО, ЕГХ (Кения), съпредседател	МИШЕЛ, съпредседател
ДЕ ФОНТЕШ ПЕРЕЙРА (Ангола)	АТАРД-МОНТАЛТО ⁽²⁾ ⁽³⁾ (вместо ФЕРЕЙРА, Е.)
ТОМСЪН (Барбадос)	БАГО ⁽¹⁾ (вместо КАЗИНИ, К.)
ЙЕХУТОМЕ (Бенин)	БАУЕР
ГАБОРОНЕ (Ботсуана)	БИЪРДЪР
КОРСАГА (Буркина Фасо) (*)	БИСЕП
ХАМАТУКУР (Камерун) (ЗП)	БИНЕВ (вместо ЛЬО ПЕН)
НГОН-БАБА (Централноафриканска република)	БОРИС (вместо КУЕЛЮ, К.)
ВЕЙДУ (Чад)	БУЛАН (вместо ДЕ МИТА, Л.Ч.)
ЛУТУНДУЛА (Демократична република Конго)	КРИСТЕНСЕН ⁽¹⁾ ⁽²⁾
МЕНГА (Република Конго) (*)	КОРТЕС ЛАСТРА (вместо АЛВЕШ, Л.П.)
МАРСТЪРС (Острови Кук)	ЧАРНЕЦКИ
ДАКУРИ-ТАБЛЕ (Кот Д'Ивоар)	ДЪО САРНЕЗ ⁽¹⁾
АЛИ (Джибути) (ЗП)	ЕНГЕЛ ⁽¹⁾
ХИМЕНЕС (Доминиканска република) (ЗП)	ГАБРИЕЛ
НАИБ (Еритрея)	ГАЛЕР
ДАГО (Етиопия)	ГРИЗБЕК ⁽¹⁾
СЕРИШ ДУТАН МАЛАБО (Екваториална Гвинея)	ГУРМАИ ⁽¹⁾ (вместо дьо КАЙЗЪОР, В.)
ВОЧЕА (Фиджи) (*)	ХАНДЗЛИК (вместо КАСПАРИ, Д.)
РОГОМБЕ (Габон)	ХАУТ
БАЛДЕН (Гамбия)	ЯТЕНМЯКИ ⁽¹⁾ (вместо ХОЛ, Ф.)
БАНДУА (Гана)	КАЧМАРЕК
НОЕЛ (Гренада) (ЗП)	КИЛ-НИЛСЕН (вместо ДЮРАН, И.)
БАЛДЕ (Гвинея Бисау)	ЛЕГУТКО
СЕЕРАЖ (Гайана)	ЛИСЕК (вместо ДЗАНИКИ, И.)
ЖАСИНТ (Хаити)	ЛОПЕС АГИЛАР ⁽²⁾ ⁽³⁾
ДЖАКСЪН (Ямайка)	ЛУКАЧИЙЕВСКА (вместо ЕСТАРАС ФЕРАГУТ, Р.)
ЛАБОСО (Кения)	МАРТИН
СОФОНΙΑ (Лесото)	МАРТИНЕС МАРТИНЕС
РАКОТОАРИВЕЛО (Мадагаскар) (*)	МИГАЛСКИ ⁽¹⁾

МУАЛВАНДА (Малави)	МИЧЪЛ
АСАРИД АГ. ИМБАРКАУАНЕ (Мали)	МУНИС ДЕ УРКИСА (вместо МУРЕЙРА, В.)
УЛД ГЕЛАЙЕ (Мавритания) (ЗП)	НОЙЗЕР
ДЕЕРПАЛСИНГ (Мавриций) (ЗП)	НИТРАС (вместо ЩЯСТНИ, П.)
СИТОЛЕ (Мозамбик) (ЗП)	ОМЕН-РОЙТЕН ⁽¹⁾ (вместо РОНЦУЛИ, Л.)
ВАН ДЕР ВАЛТ (Намибия)	ОУЗКИ (ЗП)
ЧЕГУ (Нигер) (ЗП)	ПОНГА (вместо КАРВАЛЮ, М.Д.Г.)
АХМЕД (Нигерия)	ПРЕДА (вместо КАЗА, Д.)
ТАГЕЛАГИ (Ниуе)	ПРОТАШЕВИЧ ⁽³⁾ (вместо ДЕЛВО, А.)
КАНА (Палау)	РАПКАЙ (вместо БУЛМАН, У.)
ПОЛИСИ (Руанда) (ЗП)	РИНАЛДИ ⁽²⁾ ⁽³⁾
ЛОНГ (Сейнт Лусия)	РИВАЗИ (ЗП)
СПЕЙТЪР (Сейнт Винсът и Гренадини)	РОСБАК (вместо ФОРД, В.)
ТАМАПУА (Самоа) (ЗП)	ШМИД
ПУЛ (Сейшелски острови)	ШНЕЛХАРД
БУНДУ (Сиера Леоне)	СПЕРОНИ (ЗП) ⁽²⁾ ⁽³⁾
ТОСАКА (Соломонови острови)	СТРИФЛЕР
МУСА (Судан)	СТЪРДИ ⁽¹⁾ ⁽²⁾
ПАРМЕСАР (Суринам)	ТЕОХАРУС
ГАМЕДЖЕ (Свазиленд)	ТИРОЛИЕН (ЗП)
НДУГАЙ(Танзания) (ЗП)	ВОН (ЗП)
КЛАСУ (Того)	ВЛОСОВИЧ
ТАЙОНЕ (Тонга)	ЗВЕФКА (вместо МАТО АДРОВЕР, Г.)
КАН (Тринидад и Тобаго)	
ЛАТАСИ (Тувалу)	
УЛАНИЯ (Уганда)	
КАКОМА (Замбия)	
МНКАНДХЛА (Зимбабве)	
ДЖОЙ (Вануату) (*)	

(*) Държава, представлявана от лице, което не е парламентарен представител.

⁽¹⁾ Присъствал(а) на 27 ноември 2012 г.

⁽²⁾ Присъствал(а) на 28 ноември 2012 г.

⁽³⁾ Присъствал(а) на 29 ноември 2012 г.

Други присъствали:

АНГОЛА
ЖОАКИМ
КАЛУНГА
АЛБИНО
УЛИПАМУЕ
ДА КАРВАЛЮ

БАРБАДОС
ЧАНДЪР

БЕНИН
ДАЙОРИ
ХУНГНИГБО

БОТСУАНА
МАНГОЛЕ

КАМЕРУН
ГБЕРИ
АВУДУ МБАЯ
ОВОНА КОНО

**ЦЕНТРАЛНОАФРИКАНСКА
РЕПУБЛИКА**
ДОТЕ

ЧАД
АДЖИ
ТЕКИЛО
ДИНГАОМАЙБЕ
НГАРСУЛЕДЕ
АФОНО

Демократична република КОНГО
МАБАЯ ГИЗИ АМИНЕ
АПАЛА ЛУТУНДУЛА
НДЕБО АКАНДА
БАСИАЛА МАКА
ЕЛВИС МУТИРИ ВА БАШАРА
МОЛИВА МОЛЕКО
КОНГО

КОМОРСКИ ОСТРОВИ
АЛИ

ОСТРОВИ КУК
МАРСЪРС

КОТ Д'ИВОАР
БАУДУА

ДЖИБУТИ
ОМАР АБУ САИД

ДОМИНИКАНСКА РЕПУБЛИКА
РИЗЕК КАМИЛО

ЕРИТРЕЯ
ТЕКЛЕ

ЕТИОПИЯ
ДАБА ВАКДЖИРА
ГАЙЕСА

ЕКВАТОРИАЛНА ГВИНЕЯ
НФА НДОНГ НСЕНГ
НГУЕМА МАНАНА

ГАБОН
ОНГУОРИНГУБИЛ

ГАМБИЯ
СИЛАХ

ГАНА
АЛИФО
АНТВИ
ЯДОМ

ХАИТИ
ДЕРИЛУС
СОРЕЛ

КЕНИЯ
АФЕЙ
ФАРАХ
НДЖИРУ
НЬОРОГЕ

МАЛИ
СИДИБЕ

МАЛАВИ
БАНДА
КАНДА

МАВРИТАНИЯ
САЛЕМ МАРИЕМ
УЛД ХАМУД
ГЕЛАДИО
УЛД ЗАМЕЛ
МИНТ БИЛАЛ
УЛД СИДИ АБДАЛЛА

МАВРИЦИЙ
КООНДЖУЛ

МОЗАМБИК
МАЛЕНДЗА
МАНУЕЛ
НЕМБА УАЙЕНЕ

НАМИБИЯ
НАХОЛО

НИГЕР
УСМАНЕ
ФУКОРИ
МАЙНА
ТОНДИ

НИГЕРИЯ
УЗОДИММА
МАДВАТТЕ
ИБРАХИМ
ОКОРИЕ
НСИЕГБЕ
ХАМЗА
БУРАЙМО

НИУЕ
ТАГЕЛАГИ

СЕЙНТ ЛУСИЯ
ЛОНГ

СЕЙШЕЛСКИ ОСТРОВИ
ФОК ТАВЕ
ВЕЛ
САМСОН

СУДАН
АБДЕЛ ХАЛИМ
ХАСАН
МОХАМЕД АХМЕД
ААМИР

СУРИНАМ
МОЕСТАДЖА
КАСТЕЛЕН

ТАНЗАНИЯ
МВАНДЖЕЛВА

ТОГО
ГБОНЕ

ТУВАЛУ
ЛЕУЕЛУ

УГАНДА
ЧЕМУТАЙ
БИХАНДЕ-БУАМБАЛЕ
АБАСОН

ЗАМБИЯ
МУТАЛЕ

ЗИМБАБВЕ
МУЧАДА
ХЛОНГВАНЕ
МЛОТСХВА

СЪВЕТ НА АКТЬ
ТИТИ, министър на финансите (Камерун)

СЪВЕТ НА ЕС
КОЗАКУ-МАРКУЛИС, министър на външните работи (Кипър)

КОМИТЕТ НА ПОСЛАНИЦИТЕ НА АКТЬ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ
РУДИШХАУЗЕР, заместник генерален директор, ГД DEVCO

ТОМСЪН, директор, ГД TRADE

ЕВРОПЕЙСКА СЛУЖБА ЗА ВЪНШНА ДЕЙНОСТ (ЕСВД)
КОСТА ПЕРЕЙРА, началник на отдел „Панафрика“

ЕВРОПЕЙСКИ ИКОНОМИЧЕСКИ И СОЦИАЛЕН КОМИТЕТ (ЕИСК)
КИНГ, председател на Комитета за наблюдение на страните от АКТЬ

Технически център за сътрудничество в областта на селското стопанство (ТЦСС/СТА)
БОТО, началник на отдел, Брюксел

Общ пазар на Източна и Южна Африка (ОПИЮА)
НКАНАГУ, началник на отдел, Брюксел

ФАО
МАЙГА, служител за връзка, Бюро за връзка с ЕС и Белгия

СЕКРЕТАРИАТ НА АКТЬ
ЧАМБАС, съвместен генерален секретар

СЕКРЕТАРИАТ НА ЕС
АГИРЯНО НАЛДА, съвместен генерален секретар

ПРИЛОЖЕНИЕ III

АКРЕДИТИРАНЕ НА НЕПАРЛАМЕНТАРНИ ПРЕДСТАВИТЕЛИ

Буркина Фасо

Н. пр. г-н Фредерик Асомпсион Корсага

Посланик на Буркина Фасо в Белгия

Република Конго

Н. пр. г-н Роже Жулиен Менга

Посланик на Република Конго в Белгия

Фиджи

Г-н Акуила Камаланаги Вуира, главен помощник-секретар в Министерството на външните работи и международното сътрудничество на Фиджи

Мадагаскар

Г-н Мами Ракотоаривело

Председател на Преходния конгрес на Мадагаскар

Вануату

Н. пр. г-н Рой Мики Джой

Посланик на Република Вануату в Белгия

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ

- Резолюция относно отговор на политическата и хуманитарна криза в Сомалия: предизвикателствата пред Европейския съюз и държавите от АКТЬ (АКТЬ—ЕС/101.261/окончателен)
- Резолюция относно предприемачеството, основано на ИКТ, и въздействието му върху развитието на държавите от АКТЬ (АКТЬ—ЕС/101.256/окончателен)
- Резолюция относно значението на достъпа до енергия за устойчивото икономическо развитие и постигането на Целите на хилядолетието за развитие (АКТЬ—ЕС/101.251/окончателен)
- Резолюция относно положението в Мали (АКТЬ—ЕС/101.281/окончателен)
- Резолюция относно ситуацията на нестабилност и несигурност в региона на Големите африкански езера и по-специално в източната част на Демократична република Конго (АКТЬ—ЕС/101.280/окончателен)
- Изменения на Правилника за дейността на Съвместната парламентарна асамблея АКТЬ-ЕС, внесени от Бюрото в съответствие с член 35 от Правилника за дейността

РЕЗОЛЮЦИЯ ⁽¹⁾**Отговор на политическата и хуманитарната криза в Сомалия: предизвикателствата пред Европейския съюз и държавите от АКТЬ**

Съвместната парламентарна асамблея АКТЬ—ЕС,

- на заседанието си в Парамарибо (Суринам) от 27 до 29 ноември 2012 г.,
- като взе предвид член 17, параграф 2 от своя правилник,
- като взе предвид Целите на хилядолетието за развитие,
- като взе предвид изявлението на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, Катрин Аштън, от 24 август 2011 г. относно реакцията на ЕС в отговор на глада в Африканския рог,
- като взе предвид конференцията за поемане на ангажменти, проведена от Африканския съюз в Адис Абеба на 25 август 2011 г.,
- като взе предвид Споразумението от Кампала от 9 юни 2011 г. и Споразумението от Галкайо от 22 юни 2012 г.,
- като взе предвид споразумението от Гароуе I от 15 декември 2011 г. и споразумението от Гароуе II от 15 февруари 2012 г., в които изрично се посочва създаването на парламентарна политическа структура, която да включва една нова долна камара с 225 членове и Учредително народно събрание с 1 000 членове, като и двете да се състоят от поне 30 % жени,
- като взе предвид заключенията от срещата на Африканския съюз и на политическото бюро на ООН за Сомалия (UNPOS), проведена на 23 май 2012 г. в Адис Абеба,
- като взе предвид резолюцията на СПА на АКТЬ—ЕС от 9 април 2009 г. относно установяване и насърчаване на мир, сигурност, стабилност и управление в Сомалия,

⁽¹⁾ Приета от Съвместната парламентарна асамблея АКТЬ—ЕС на 29 ноември 2012 г. в Парамарибо (Суринам).

- като взе предвид резолюцията от 26 май 2009 г. на Съвета за сигурност на ООН, в която се препоръчва „възстановяване, обучение, екипиране и поддръжка на сомалийските сили за сигурност“;
 - като взе предвид резолюцията на Съвета на Европейския съюз от 30 ноември 2009 г., в която беше потвърдено, че той „зачита суверенитета, териториалната цялост, политическата независимост и единството на Сомалия“;
 - като взе предвид заключенията на международното заседание Истанбул II от 31 май и 1 юни 2012 г., потвърждаващи ангажираността на международната общност за осигуряване на зачитане на суверенитета, териториалната цялост, политическата независимост и единството на Сомалия,
 - като взе предвид доклада на комисията по политически въпроси (АКТБ—ЕС/101.261/12/А/окончателен),
- А. като има предвид, че от 20 години насам Сомалия е сцена на въоръжени конфликти и суша, пораждаща сериозни хранителни кризи — две явления, които доведоха до мащабни вълни от разселени лица и бежанци;
- Б. като има предвид, че причините за тази крайна бедност и масов глад са от различно естество и включват гражданската война, политическата нестабилност, липсата на сигурност в региона, влошаването на състоянието на почвите, широкомащабното придобиване на селскостопански земи от страна на чужди инвеститори, увеличаването на селскостопанските цени, спекулацията с основните стоки, изменението на климата, незаконното изхвърляне на токсични отпадъци по бреговете на Сомалия и изключително интензивния и незаконен риболов покрай бреговете на Сомалия от страна на европейски и азиатски кораби фабрики;
- В. като има предвид, че 80 % от бежанците са жени и деца, като голяма част от тях са станали жертва на сексуално насилие и заплахи по пътя към лагерите за бежанци или в самите лагери;
- Г. като има предвид, че достъпът до населението остава един от основните проблеми пред предоставянето на спешна хуманитарна помощ в региона;
- Д. като има предвид, че мисията на Африканския съюз в Сомалия (AMISOM) е частично финансирана от финансовия инструмент за мира в Африка, който от своя страна получава средства от Европейския фонд за развитие;
- Е. като има предвид, че Уганда е първата страна, която предостави ресурси, като по-късно към нея се присъединиха и други страни в региона, по-специално Етиопия, Бурунди, Кения и Джибути;
- Ж. като има предвид, че вземането на заложици и пиратството представляват източник за финансиране на тероризма;
- З. като има предвид, че от 2008 г. насам Европейският съюз присъства край бреговете на Сомалия посредством операцията „Аталанта“ (EUNAVFOR), заедно с НАТО и други държави, ангажирани в борбата срещу пиратството;
- И. като има предвид, че сами по себе си военните действия не биха могли да доведат до трайна сигурност, стабилност и мир;
- Й. като има предвид, че ЕС е най-големият донор на Сомалия и за периода от 2008 г. до 2013 г. той ще е изплатил над милиард евро, разпределени в различни програми, от които 500 милиона евро под формата на помощ за развитие, 242 милиона евро в рамките на програмите за спешна хуманитарна помощ и 325 милиона евро за AMISOM;
- К. като има предвид, че тази година Комисията възнамерява да осигури хуманитарна помощ в размер на общо 158 милиона евро за населението, жертва на сушата;
- Л. като има предвид, че на конференцията за поемане на ангажименти, проведена в Адис Абеба, основните държави членки на Африканския съюз поеха ангажимента да отпуснат почти 350 милиона щатски долара за страните, засегнати от сушата;
- М. като има предвид, че кървавите инциденти в съседните държави пораждат опасения за разрастване на конфликта;

- Н. като има предвид, че международните военни действия в никакъв случай не могат сами по себе си да постигнат трайна сигурност, стабилност и мир, ако не са придружени от демократични програми за развитие;
1. призовава Съвета на ЕС, Европейската комисия и неговите държави членки, както и Африканския съюз, да увеличат усилията си в подкрепа на Сомалия в прехода ѝ към правова и омиротворена държава, при зачитане на определените от плана за действие и пътната карта приоритети, а именно създаването на стабилни институции, разрешаването на конфликтите, борбата срещу липсата на сигурност, достъпа до продоволствена сигурност и независимост, икономическия растеж, благоприятстващ създаването на работни места, и подкрепата на регионалното сътрудничество;
 2. счита, че не може да има чисто военно решение на кризата в Сомалия и на проблема с пиратството във водите на Африканския рог/Сомалия;
 3. изразява желанието си в най-кратки срокове Сомалия да успее да придобие капацитета, както в политически план, така и по отношение на сигурността, правосъдието и наказателната система, които ще ѝ помогнат да положи основите на правовата държава, основаваща се на демократичните принципи на доброто управление;
 4. призовава Европейската комисия и Съвета на ЕС да продължат да насърчават процеса на помирение между страните, участващи в гражданската война в Сомалия; настоятелно призовава за гарантиране на техническо и финансово подпомагане за помирителен и мирен процес и за посредничество между всички страни, въвлечени в гражданската война;
 5. приветства решението на Съвета за мир и сигурност на Африканския съюз от 2007 г. за създаване на Мисия на Африканския съюз в Сомалия (AMISOM), с цел да бъде подкрепено преходното федерално правителство (ПФП) за установяването на конструктивен диалог между всички сомалийци и да се работи за възстановяването на правовата държава;
 6. призовава борбата срещу сомалийския тероризъм да бъде издигната като приоритет, по-специално като се атакуват източниците ѝ на финансиране, каквито са трафикът на оръжие и дрога, отвличанията и морското пиратство, включително като се оценят последствията от Арабската пролет върху региона;
 7. счита, че е необходимо да се гарантират свободни и прозрачни избори, за да се укрепи легитимността на институциите, на които е възложено да гарантират прехода на Сомалия към демократична и мирна правова държава;
 8. настоятелно призовава борбата с корупцията да бъде приоритет на сомалийското правителство и подчертава, че препоръките на докладите на ООН трябва да бъдат взети предвид и последвани от конкретни мерки;
 9. приветства създаването на Фонд за възстановяване на силите за защита и сигурност на Сомалия, който следва да позволи на Сомалия да изгради професионални и добре оборудвани сили за защита и сигурност (национална армия, полиция, крайбрежна охрана и разузнавателна служба) и приветства в това отношение приноса на европейската мисия „EUTM Сомалия“;
 10. приветства новата програма SHARE на Европейския съюз, която има за цел да увеличи устойчивостта на държавите от региона на Африканския рог по отношение на различните заплахи, на които те са жертви, но настоява тази програма да бъде съгласувана със стратегията на Европейския съюз за Сахел, която е изправена пред същите заплахи (тероризъм, трафик на наркотици, изменение на климата, бежанци и разселени лица);
 11. приветства новата мисия на ЕС EUCAP Nestor, имаща за цел укрепване на морския капацитет на страните от Африканския рог, включително Сомалия, с цел да се обезпечи морската сигурност в Индийския океан;
 12. приветства избора на специален представител на Европейския съюз за Африканския рог, както и откриването на Бюро на Европейския съюз в Могадишу;
 13. приветства създаването на Фонд за местна стабилност, имащ за цел координацията на международната помощ в наскоро станалите достъпни зони в южната част на страната;

14. приветства действията на Световната програма по изхранване в мисията ѝ за хранителна подкрепа на възможно по-голям брой хора, въпреки враждебните действия на ислямистката група Ал Шабаб (Al-Shabbaab);
15. призовава местните органи и всички страни, въввлечени в гражданската война, да позволят достъпа на хуманитарните организации до нуждаещите се лица съгласно международното хуманитарно право;
16. осъжда случаите на пазарна непоследователност, вследствие на които Сомалия изнася част от произвежданите хранителни суровини, а в същото време не съумява да осигури продоволствената сигурност на своето собствено население, и настоятелно призовава селскостопанското производство да получи нов тласък и подкрепа, така че ефикасно да отговори на продоволствената криза, пред която е изправена страната;
17. изразява загриженост относно настоящото дерегулиране на сомалийския пазар и относно факта, че страната функционира като една голяма безмитна зона, през която преминават транзит големи количества стоки, манифактурни изделия и добитък;
18. изразява загриженост във връзка с корупцията в страната, която според експертите на ООН води до отклоняването на 70 % от приходите на сомалийската държава; призовава сомалийската държава да създаде контролен орган;
19. подчертава ключовата роля на младите хора за изграждането на сомалийската държава и препоръчва на сомалийските държавни органи, както и на всички регионални и международни партньори, да осигурят прилагането на програми за младежта, насочени към обучението, образованието и трудовата заетост;
20. подчертава положителната роля, която може да играе сомалийската диаспора, по-специално в икономическия живот, посредством изпращането на средства в размер, изчислен на два милиарда долара годишно;
21. счита, че е от значение да бъде оказвана подкрепа на селското стопанство, пастирството и скотовъдството, и приветства значимия труд, положен в тази област от различни НПО;
22. приканва Европейската комисия да подкрепи всички програми за достъп до вода, който е основно право и общо благо на човечеството, както и да поддържа публичните и частните партньорства за достъп до питейна вода;
23. счита, че Европейският съюз следва да придаде значение на положителната роля на други държави от региона за решаването на кризата и ги насърчава да продължат да вземат всички необходими мерки за укрепването на мира и сигурността в целия регион;
24. настоятелно призовава международната общност, в сътрудничество с Международния комитет на Червения кръст и Червения полумесец, за възможно по-скорошното създаване и развитие на здравни структури и на амбулаторни центрове за грижи и терапевтично хранене;
25. насърчава Европейската комисия да предвиди помощ и подкрепа за всички африкански страни, които са се ангажирали с военни средства за поддържането на мира в страните от Африканския рог и в частност в Сомалия, тъй като те биха могли да се превърнат в обект на ответни мерки от страна на терористични групи, действащи в региона;
26. призовава Европейския съюз да помогне на африканските държави, които подпомогнаха Сомалия да си възвърне контрола върху своята територия и по този начин спазиха своите международни ангажименти въпреки дадените жертви и значителните финансови ангажименти;
27. приветства факта, че Сомалия спази сроковете на ООН от 20 август 2012 г. относно края на преходния период;
28. приветства създаването на Учредително събрание, изготвянето на нова конституция и приемането ѝ от новосформирания парламент, както и избирането с консенсус на президент на републиката;
29. приветства установяването на парламент, чиито членове са посочени от 135-те сомалийски племенни вождове (старейшините) и представляват както четирите големи сомалийски клана (Дарод, Хавийе, Раханвейн и Дир), така и по-малките кланове, което гарантира широкото представяне на цялата сомалийска общност;

30. приветства факта, че към днешна дата е постигната квотата от 30 % за представителство на жените в Парламента;
31. счита, че борбата с корупцията предполага борба не само с корумпираните, но и с тези, които ги корумпират;
32. приветства факта, че на президентските избори имаше шестима кандидати и че новият президент на Република Сомалия Хасан Шейх Мохамуд беше избран с голямо мнозинство; приветства назначаването на министър-председател в лицето на Абу Фарах Ширдан Саид;
33. изразява загриженост относно несигурността, която все още властва в столицата Могадишо, и осъжда терористичното нападение срещу президента Хасан Шейх Мохамуд, извършено няколко дни след избирането му;
34. припомня, че новите сомалийски институции трябва да финализират основните елементи, които временната конституция остави нерешени, и да предприемат усилия за стабилизиране във всички освободени зони на територията на страната, освободени от Ал Шабаб;
35. припомня, че е задължително в най-кратки срокове сомалийският народ да бъде убеден в доброто управление, в прозрачността на правителствено равнище, в ясното и прозрачно правосъдие, в спазването на основните свободи и свободата на вероизповедание и убеждения;
36. изразява съжаление, че още със създаването си, мисията на Африканския съюз в Сомалия (AMISOM) не разполагаше с необходимото финансиране, което я отслаби в борбата ѝ срещу терористичните групировки на Ал Шабаб — ислямистката групировка, произхождаща от твърдото ядро на Съюза на ислямските съдилища — но приветства факта, че Съветът за сигурност посредством своята Резолюция 2036/2012 в крайна сметка предостави достатъчни средства на AMISOM;
37. настоява върху необходимостта Сомалия и нейните демократични институции да бъдат подпомогнати при възстановяването и развитието на диалога между всички жители на страната и създаването на програма за национално помирение;
38. подчертава необходимостта от проследяване и предоставяне на насоки на новите верни на властта сомалийски сили и на редовното им заплащане, за да се избегне това, след като вече са били въоръжени, тези войници да дезертират и да се присъединят към съответните си кланове или бунтовнически и екстремистки групи като Хезб ал-Ислам или Ал Шабаб;
39. подчертава значението на програмата за обучение на сомалийските сили за сигурност (полиция, армия) (EUTM Сомалия на Европейския съюз); счита, че AMISOM следва да посочи редица критерии за подбор, за да се гарантират добрите условия за набиране на бъдещите членове на сомалийските сили за сигурност, а именно: да произхождат от различните кланове, да са здравословно годни, да са над 18-годишна възраст, да са в състояние да следват упражненията, да не са извършвали в миналото нарушения на правата на човека и т.н.;
40. призовава международната общност и Африканския съюз да подпомогнат Сомалия при упражняването на контрол върху природните ресурси на страната;
41. възлага на своите съпредседатели да предадат настоящата резолюция на временните институции на Сомалия, институциите на Африканския съюз и на Европейския съюз, на Съвета на АКТЬ, на Междуправителствения орган за развитие (IGAD) и на генералния секретар на Организацията на обединените нации.

РЕЗОЛЮЦИЯ ⁽¹⁾

относно предприемачеството, основано на ИКТ, и въздействието му върху развитието на държавите от АКТЬ

Съвместната парламентарна асамблея АКТЬ—ЕС,

— на заседанието си в гр. Парамарибо (Суринам) от 27 до 29 ноември 2012 г.,

— като взе предвид член 18, параграф 1 от своя правилник,

⁽¹⁾ Приета от Съвместната парламентарна асамблея АКТЬ—ЕС на 29 ноември 2012 г. в Парамарибо (Суринам).

- като взе предвид Споразумението за партньорство АКТЕ—ЕС („Споразумението от Котону“) и по-специално член 21, параграф 1, буква б) относно развитието на предприемачески умения и бизнес култура, член 23, буква ж) относно икономическата и технологична инфраструктура и услуги, включително транспорта, далекосъобщителните системи, комуникационните услуги и развитието на информационното общество, както и член 43 относно информационните и комуникационните технологии и информационното общество,
 - като взе предвид Решението за социално-икономическа трансформация и инфраструктурно развитие в Африка: в енергийния, железопътния, пътния и ИКТ сектор — прието на Петнадесетата редовна сесия на Асамблеята на Африканския съюз на 27 юли 2010 г. в Кампала, Уганда (документ Assembly/AU/17(XV) Add.4),
 - като взе предвид Съобщението на Комисията до Съвета и Европейския парламент относно информационните и комуникационни технологии в развитие — Ролята на ИКТ в политиката на ЕС за развитие (COM(2001) 770 окончателен от 14 декември 2001 г.),
 - като взе предвид Партньорството между различни заинтересовани страни, ИКТ за развитие, стартирано на УНКТАД XI — 11-та сесия на Конференцията на ООН за търговия и развитие (УНКТАД), проведена в Сао Пауло в периода 13—18 юни 2004 г.,
 - като взе предвид Целите на хилядолетието за развитие (цел 8Е), приети от Организацията на обединените нации през 2000 г.,
 - като взе предвид Доклада за състоянието на широколентовия достъп за 2012 г. на Комисията по широколентов достъп за цифрово развитие към Международния съюз по далекосъобщения (МСД)/ЮНЕСКО, представен на Общото събрание на ООН през септември 2012 г.,
 - като взе предвид Съвместната стратегия Африка—ЕС и нейния план за действие за периода 2011—2013 г., както и свързаните с нея партньорства в областта на науката, информационното общество и космическото пространство, приета по време на третата среща на върха на държавните и правителствените ръководители от ЕС и Африка, проведена в Триполи през ноември 2010 г.,
 - като взе предвид Стратегията на Световната банка за сектора на информационните и комуникационните технологии, приета през 2011 г.,
 - като взе предвид резолюцията на Междупарламентарния съюз относно приноса на новите информационни и комуникационни технологии към доброто управление, подобряването на парламентарната демокрация и управлението на глобализацията, приета от 109-та асамблея в Женева на 3 октомври 2003 г.,
 - като взе предвид Програмата за свързаност на КАРИКОМ, приета през 2003 г.,
 - като взе предвид Политиката и стратегическия план относно ИКТ за тихоокеанските острови, приет от лидерите на Форума на тихоокеанските острови през 2000 г.,
 - като взе предвид доклада на комисията по икономическо развитие, финанси и търговия (АКТЕ—ЕС/101.256/12/окончателен),
- А. като има предвид, че информационните и комуникационните технологии (ИКТ) могат да бъдат важни инструменти за развитие и икономически растеж, но за да се извлече полза от хоризонталния характер на ИКТ и техния потенциал да допринесат за постигането на целите за развитие на международната общност, залегнали в Декларацията за Целите на хилядолетието за развитие, ИКТ дейностите трябва да бъдат включени в програмите за помощ за развитие;
- Б. като има предвид, че ИКТ са основен инструмент за насърчаване на демокрацията и мира в обществата/държавите чрез повишаване на нивото на взаимодействие и прозрачност на всички равнища — от гражданското общество до международните отношения; като има предвид, че използването на ИКТ за политически цели може да се повиши чрез намаляване на традиционните йерархии в политиката, придружено от предоставяне на възможност на НПО и други заинтересовани страни да участват в изборния процес;

- В. като има предвид, че е важно да се припомни, че някои от държавите, които сега са икономически развити, също бяха в състояние да постигнат голям напредък в цялостното си развитие чрез развиването на информационни и комуникационни технологии;
- Г. като има предвид, че достъпът до и свързаността с информационните и комуникационните технологии са изключително важни не за самите технологии, а за интеграцията на държавите с развиващи се икономики и икономики в преход в глобалното общество на знанието, като подкрепят социалните, икономическите и културните цели на техните общества и повишават ефективността и растежа в ключови сектори на техните икономики; като има предвид, че ИКТ имат широки приложения, преминаващи секторните граници в селското стопанство; населението, здравеопазването и образованието; околната среда; предотвратяването и управлението на бедствия; културата и изкуствата; овластяването на хората и управлението; информацията и обмена на знания; създаването на заетост; транспорта; промишлеността, търговията и финансите;
- Д. като има предвид, че ИКТ са стратегически фактори и трябва системно да се включват в плановите за развитие, както и в програмните приоритети;
- Е. като има предвид, че ИКТ имат дълбоко пряко и косвено въздействие върху политическия, икономическия, социалния, културния и всекидневния живот на гражданите в държавите от АКТЬ, включително и върху създаването на работни места и икономическия растеж, което изисква определянето на най-неотложните нужди, свързани с развитието, политическите решения за справяне с тези нужди и ангажиментите на национално и международно равнище като политиките, насочени към развитието;
- Ж. като има предвид, че въздействието и използването на ИКТ силно зависи от образованието и най-вече от уменията да се чете и пише; като има предвид, че пречките, пред които са изправени лицата с ограничено образование, са по-големи по отношение на интернет интерфейса, отколкото по отношение например на гласовата комуникация; като има предвид, че грамотността трябва да бъде национална цел, за да проникнат ИКТ и да бъдат от значение в много държави и общности;
- З. като има предвид, че компютрите и интернетът продължават да бъдат, дори за голям сегмент от населението в икономически развитите държави, непознат и плашещ инструмент, както и като има предвид, че за неграмотните и за коренното население тази пречка ще бъде преодоляна чак след поколения;
- И. като има предвид, че макар общият брой на хората, които имат достъп до ИКТ, да нараства бързо, действително има цифрово разделение и то представлява огромен дисбаланс в достъпа до или използването на ИКТ, по-специално в развиващите се държави; като има предвид, че ако липсата на ресурси е основна пречка, то разпространението на ИКТ и тяхното всеобщо използване също изискват наличието на основна инфраструктура и развитие на човешки ресурси, които да ги подкрепят;
- Й. като има предвид, че трябва да се признае, че ИКТ също така пораждаат сериозни опасения относно сигурността и неприкосновеността на личния живот, относно злоупотребите с престъпна цел, относно културната идентичност и загубата на приходи поради електронната търговия, както и относно езиковите бариери и бариерите, свързани с пола; като има предвид, че технологичната дистанция може да бъде заобиколена без да се минава през традиционните етапи на развитие, както и че достъпът до ИКТ може да доведе до положително развитие в областта на човешките ресурси, дори и такъв достъп да не може да бъде осигурен във всички региони от самото начало;
- К. като има предвид, че защитата на личните данни трябва да бъде гарантирана на всички;
1. поздравява и насърчава държавите от АКТЬ, които са постигнали значителен напредък в насърчаването на ИКТ и осигуряването на техните граждани и предприятия на достъп и свързаност с глобалното знание;
2. отново потвърждава, че ИКТ са ефективен инструмент за оправомощаване на гражданите, укрепване на демокрацията, създаване на добро управление и насърчаване на правата на човека;
3. категорично подчертава, че използването на ИКТ в развиващите се държави може да има значително въздействие в борбата срещу бедността по отношение на сектори като образованието, здравеопазването, околната среда, развитието на селските райони и туризма;

4. призовава за съгласувани действия от всички заинтересовани страни за справяне с текущото разделение между развитите и развиващите се държави по отношение на достъпа и използването на ИКТ, тъй като това разделение може допълнително да маргинализира развиващите се държави; призовава за ангажираност както по отношение на финансовите ресурси, така и на политическата воля в държавите от АКТБ, с цел изграждане на благоприятна среда за конкурентоспособност, основана на ИКТ, която следва да включва всички съответни национални участници, включително правителството, бизнес общността и гражданското общество като цяло;
5. припомня, че за да могат ИКТ да изпълнят обещаното от тях устойчиво човешко развитие, ангажираността на национално и регионално равнище към отрасъла на ИКТ в държавите от АКТБ ще бъде от централно значение и че в тази област ще е необходима не само инфраструктура, но и изграждането на капацитет и предприемачество;
6. потвърждава правото на държавите от АКТБ да определят собствените си национални и регионални стратегии, както и стратегии за партньорство за развитието на ИКТ; насърчава правителствата да разработят подкрепящи правни и институционални рамки за инвестиции и за насърчаване на инвестициите в ИКТ; призовава държавите от АКТБ за развиването на налична инфраструктура на ИКТ, особено в отдалечените и селските райони, както и за включването на ИТ обучението в учебните програми на обществените образователни институции; призовава държавите от АКТБ да инвестират в ширококоловен достъп и във включването му в националните и регионалните стратегии за развитие;
7. призовава държавите от АКТБ да работят за разширяването на инфраструктурата на ИКТ в училищата и особено в университетите, за да се позволи на всички изследователи да участват в глобални обсъждания и процеси на обучение;
8. призовава правителствата от АКТБ да приемат и изпълняват законодателство за прилагане на принципа за защита на личните данни;
9. насърчава безграничното международно сътрудничество и глобалната ангажираност, за да се решат по-ефективно основните проблеми и предизвикателства и да се даде възможност на предприятията, особено на МСП в държавите от АКТБ, да бъдат по-ефективно интегрирани и способни да реагират на бързо развиващите се световни пазари; насърчава по-доброто навлизане и използване на ИКТ в държавите от АКТБ, което може значително да повиши производителността и оттам конкурентоспособността на предприемаческия сектор на държавите от АКТБ; счита, че следва да се положат усилия за улесняване и насърчаване на потока от информация и обмяна на опит и най-добри практики между развиващите се държави, особено в контекста на сътрудничеството Юг-Юг;
10. подчертава, че насърчаването на изграждането на капацитет и иновативното използване на ИКТ също е специална възможност за преодоляване на пречките пред развитието на малките и средните острови и на изолираните и отдалечените общности; подчертава също така, че малките и средните острови имат силен интерес в разработването на стратегии за изграждане на капацитет в областта на ИКТ на регионално равнище, с цел да се намалят и поделят разходите за инфраструктура; счита, че островите от АКТБ трябва да работят съвместно с най-отдалечените райони и отвъдморските страни и територии на ЕС в областта на ИКТ;
11. призовава всички заинтересовани страни, включително правителствата на държавите от АКТБ, да проучат иновативни механизми за финансиране, за да създадат условия за насърчаване на по-ефективното използване на ИКТ за развитието; подчертава, че достъпът до информация в наши дни е от решаващо значение за овластяването и знанията;
12. призовава за създаване на партньорства, сътрудничество — особено между МСП в Европа и в държавите от АКТБ, действащи в областта на ИКТ — и инициативи в подкрепа на научните изследвания и образованието, с основен акцент върху развитието на умения; призовава за насърчаване на местните иновации в областта на ИКТ и за развитието на предприемачеството в областта на ИКТ в държавите от АКТБ;
13. подчертава, че ИКТ могат да подкрепят съществуващите национални стратегии и програми за развитие, което ще направи тяхното предоставяне по-ефективно и прозрачно, както и ще подобри крайните резултати;
14. призовава ЕС и другите донори да отпуснат по-голямо финансиране за подкрепа на институционалния капацитет на държавите и регионите от АКТБ за развитието на общество на информацията и знанието чрез програми, целящи да развият възможностите на гражданите, институциите за обществени услуги и предприятията от АКТБ за предоставяне, получаване на достъп до и управление на информацията, както и за прилагане на глобални и местни знания към развитието; счита, че местните знания и перспективи са важни за развитието и предприемачеството, но също и за гарантиране, че съдържанието на киберпространството отразява културното и езиковото многообразие в света;

15. насърчава държавите от АКТБ да изградят по-прозрачни и по-предвидими рамки и да създадат условия за ефективно сътрудничество за развитие; насърчава държавите от АКТБ да увеличат усилията си за изграждането на публично-частни партньорства и призовава групата държави от АКТБ и Европейския съюз да определят иновативни механизми за финансиране с цел подобряване на достъпа и качеството и намаляване на разходите за използване на ИКТ;
16. счита, че подкрепата за устойчива енергия и устойчивост на околната среда е необходим компонент на сътрудничеството за развитие на ИКТ;
17. призовава Комисията да извърши оценка на ролята на ИКТ в политиката на ЕС за развитие и на по-широкото въздействие на ИКТ в държавите от АКТБ по отношение на основаната на ИКТ предприемаческа инициатива и приносът ѝ за развитието в държавите от АКТБ с цел насърчаване на ангажираността на АКТБ към отрасъла на ИКТ, както и на разработването и използването на подходящо съдържание и на етични и правни рамки, за да се гарантира всеобщ достъп, като същевременно се защитават основните права на човека;
18. призовава Комисията да разгледа възможността за развиване на отдел eDevelopment („Електронно развитие“), който да може да подпомага интегрирането на ИКТ в държавите от АКТБ и насърчаването на знания, както и обмена на добри практики в тази област;
19. призовава Комисията да гарантира последователна политика за ИКТ в рамките на политиката на ЕС за развитие;
20. възлага на своите съпредседатели да предадат настоящата резолюция на Съвета на министрите на АКТБ—ЕС, на Европейския парламент, на Европейската комисия, на председателството на Съвета на Европейския съюз, на Африканския съюз и на Панафриканския парламент.

РЕЗОЛЮЦИЯ ⁽¹⁾

относно значението на достъпа до енергия за устойчивото икономическо развитие и постигането на Целите на хилядолетието за развитие

Съвместната парламентарна асамблея АКТБ—ЕС,

- на заседанието си в гр. Парамарибо (Суринам) от 27 до 29 ноември 2012 г.,
- като взе предвид член 18, параграф 1 от своя правилник,
- като взе предвид Споразумението между АКТБ—ЕС (г.нар. Споразумение от Котону), и по-специално член 32, параграф 1 от него относно околната среда и природните ресурси, както и член 32А относно изменението на климата,
- като взе предвид резолюцията, приета от Генералната асамблея на ООН на нейното 65-то заседание, посветено на Международната година на устойчивата енергия за всички (A/RES/65/151, Ню Йорк, 20 декември 2010 г.),
- като взе предвид Механизма за енергийно сътрудничество между АКТБ и ЕС — инструмент за съфинансиране, създаден през 2005 г. с цел подпомагане на проекти за увеличаване на достъпа до услуги за устойчива и финансово достижима енергия за бедните, живеещи в селските и в периферията на градските райони в страните от АКТБ,
- като взе предвид резолюцията, приета от Генералната асамблея на ООН на нейното 55-то заседание, посветено на Декларацията на хилядолетието на ООН (A/RES/55/2, Ню Йорк, 8 септември 2000 г.),
- като взе предвид параграф 16 от Африканското консенсусно изявление относно Рио+20, прието от Африканския съюз на 25 октомври 2011 г. (E/ECA/CFSSD/7/Min./3),

⁽¹⁾ Приета от Съвместната парламентарна асамблея АКТБ—ЕС на 29 ноември 2012 г. в Парамарибо (Суринам).

- като взе предвид Съвместната декларация относно Рио+20, приета от АКТЕ—ЕС на 37-ата сесия на Съвета на министрите в Порт Вила на 14 и 15 юни 2012 г.,
 - като взе предвид декларацията, озаглавена „Бъдещето, което желаем“, приета на Конференцията на ООН по въпросите на устойчивото развитие („Рио+20“), проведена в Рио де Жанейро, Бразилия, 20—22 юни 2012 г.,
 - като взе предвид Програмата за развитие на инфраструктурата в Африка (ПРИА) на Комисията на Африканския съюз, приета на срещата на върха на държавните глави и министър-председателите на страните от Африканския съюз, която се проведе в Адис Абеба в периода 23—30 януари 2012 г.,
 - като взе предвид Декларацията от първата среща на високо равнище на партньорството в областта на енергетиката между Африка и ЕС, която се проведе във Виена, 14—15 септември 2010 г.,
 - като взе предвид инициативата на Европейската комисия, озаглавена „Стимулиране на развитието с помощта на енергетиката“ (IP/12/372) от 16 април 2012 г. в рамките на партньорството в областта на енергетиката между Африка и ЕС,
 - като взе предвид резолюцията на Европейския парламент от 2 февруари 2012 г. относно сътрудничеството за развитие на ЕС в подкрепа на целта за универсален достъп до енергия до 2030 г. ⁽¹⁾,
 - като взе предвид съобщението на Комисията до Европейския парламент, до Съвета, до Икономическия и социален комитет и до Комитета на регионите относно сигурността на енергийните доставки и международното сътрудничество — „Енергийната политика на ЕС: ангажиране с партньори извън нашите граници“ (COM(2011)0539),
 - като взе предвид становището на комисията по развитие, изготвено за комисията по промишленост, изследвания и енергетика на Европейския парламент, относно ангажиране със сътрудничество в областта на енергийната политика с партньори извън нашите граници: стратегически подход за сигурни, устойчиви и конкурентни енергийни доставки (2012/2029(INI)),
 - като взе предвид доклада на комисията по социални въпроси и околна среда (ACP-EU/101.251/12/A/окончателен),
- A. като има предвид, че близо 1,3 милиарда души, или около 20 % от световното население, са лишени от достъп до електричество и че почти всички те живеят в селските райони на развиващите се страни;
- Б. като има предвид, че около 3 милиарда души разчитат на биомаса за готвене и отопление и че вследствие на дима от използваните печки всяка година настъпват близо 2 милиона случая на преждевременна смърт, предимно на жени и деца;
- В. като има предвид, че достъпът до съвременни и устойчиви енергийни услуги за всички означава достъп до пълния диапазон от необходимите и желани енергийни услуги (не само електричество), напр. за осветление, за готвене и загряване на вода, за отопление, охлаждане, достъп до информация и комуникации, както и енергия за активно използване и генериране на доходи;
- Г. като има предвид, че достъпът до надеждна, устойчива и финансово достъпна енергия е необходим за задоволяване на основни човешки потребности и за насърчаване на икономическото и социалното развитие; като има предвид, че ЦХР не могат да бъдат постигнати, ако не бъде отбелязан значителен напредък в посока на подобряване на достъпа до енергия;
- Д. като има предвид, че лошият достъп до съвременна енергия се отразява върху производителността в селското стопанство, въздейства отрицателно върху регионалната търговия и интеграция и възпрепятства създаването на работни места и предприемачеството;

⁽¹⁾ Приети текстове, P7_TA(2012)0029.

- Е. като има предвид, че зависимостта от традиционните източници на енергия води до увеличаване на работните часове, необходими във връзка с водата и неустойчивите източници, от които се събира дървесина за горене, отнема на децата правото им на образование и отдиш, а на жените — възможностите да се занимават с дейности, които генерират доходи; като има предвид, че изгарянето на големи количества биомаса има вредни последици за здравето, по-специално за жените и децата, и води до обезлесяване;
- Ж. като има предвид, че взаимодействието между енергетиката, бедността и пола е въпрос от изключително важно значение; като има предвид, че специално жените от селските райони и домакинствата с ниски доходи са най-засегнати от енергийна бедност;
- З. като има предвид, че липсата на съвременно и надеждно енергоснабдяване засяга качеството на здравните услуги, като възпрепятства използването на съвременни диагностични и терапевтични методи;
- И. като има предвид, че при липса на съвременно и надеждно енергоснабдяване е невъзможно да се осигури охлаждаща верига, която да предостави възможност за съхранение и транспорт на ваксини и лекарства от жизненоважно значение за запазване на здравето както на хората, така и на добитъка;
- Й. като има предвид, че според Международната агенция по енергетика (МАЕ) едва 8 % от четиристотин и деветте милиарда щатски долара, предоставени под формата на субсидии за изкопаеми горива в развиващите страни през 2010 г., са отишли при двадесетте процента население с най-ниски доходи;
- К. като има предвид, че използването на технологии за възобновяема енергия е жизненоважно за отслабване на зависимостта на развиващите се страни от изкопаеми горива, което ще доведе до намаляване на уязвимостта им за колебанията в цените на енергията; като има предвид, че широкомащабните проекти за възобновяема енергия (като хидропроекти и такива за отглеждане на енергийни култури) могат да имат и сериозни социални и екологични последици за местното население, напр. във връзка с водата и продоволствената сигурност; като има предвид, че поради това внимателната оценка на въздействието на технологиите за възобновяема енергия върху околната среда е важна предпоставка за финансирането от донори;
- Л. като има предвид, че страните от АКТБ разполагат с огромен потенциал за снабдяване с енергия, по-специално възобновяема, и че производството на енергия е свързано с ангажимент за големи устойчиви и дългосрочни частни и публични инвестиции;
- М. като има предвид, че предпоставките за производство и разпространение на енергия в страните от АКТБ се различават значително и че решенията за подобряване на достъпа до енергия трябва да отчитат тези различия, тъй като решенията, основани на разнообразие от подходи, биха могли да се окажат по-устойчиви в дългосрочен план;
- Н. като има предвид, че особено в най-слабо развитите страни само малка част от населението има достъп до енергийната мрежа; като има предвид, че в обозримо бъдеще достъпът до мрежата няма да обхване цялото население и поради това децентрализираните решения като дребномащабните и независимите технологии и минимрежите представляват важен начин за предоставяне на универсален достъп до енергия в близките години; като има предвид, че дългосрочната цел следва да бъде постигането на универсален достъп до мрежата;
- О. като има предвид, че потенциалът за пълна експлоатация на наличните източници на възобновяема енергия в страните от АКТБ е ограничен от липсата на технологии за възобновяема енергия, постижения в сферата на образованието и политическо изпълнение;
- 1. призовава всички заинтересовани страни да развият осведомеността относно нуждата от универсален достъп до енергия и да признаят значението ѝ за постигане на ЦХР; подчертава, че подобряването на достъпа до надеждни, сигурни, финансово достижими, икономични, шадящи климата и устойчиви енергийни услуги допринася за благосъстоянието на хората, както и за усилията за постигане на устойчиво развитие;
- 2. подкрепя предложенията за включване на „универсалния достъп до енергия“ в предстоящото определяне на рамката за световно развитие след 2015 г., която следва да бъде формулирана прозрачно и при пълно участие на заинтересованите страни;

3. отбелязва, че опитът е показал, че централизираната мощност на централите и целите за разширяване на мрежите често не успяват да подобрят енергийните услуги за бедните; затова подчертава необходимостта от подкрепа за възобновяемите децентрализирани решения като дребномащабните и независимите технологии и минимрежите, които да достигнат до всички части на населението в развиващите се страни и особено до населението в бедните и селските райони; призовава ЕС да насочи усилията си, както финансово, така и технически, към тези дребномащабни решения срещу енергийната бедност в отдалечените райони, без да се пренебрегват широкомащабните проекти, необходими за развитието на промишлеността;
4. отбелязва огромния потенциал на възобновяемата енергия в много от развиващите се страни за гарантиране на устойчиво енергоснабдяване и намаляване на зависимостта от изкопаеми горива, като по този начин се намали уязвимостта вследствие на колебанията в цените на енергията; призовава държавите от АКТЬ да преразгледат субсидиите за изкопаеми горива с оглед увеличаване на подпомагането за горивата от възобновяеми източници и осигуряването им за населението с най-ниски доходи;
5. признава обстоятелството, че през последните десет години Европейският съюз вече е предоставил над 1 милиард евро за увеличаване на достъпа до енергия в развиващите се страни и приветства факта, че достъпът до безопасна, финансово достижима, екологосъобразна и устойчива енергия ще бъде поставен и като приоритет при предоставянето на финансиране по стратегията за развитие на ЕС, озаглавена „Програма за промяна“; призовава Европейската комисия да наблюдава съвместно с партньорите си от АКТЬ напредъка по отношение на достъпа до енергия, постигнат чрез това финансиране, като използва проверими и надеждни показатели; приветства инициативата на ЕС „Стимулиране на развитието с помощта на енергетиката“, целяща осигуряване на достъп до устойчиви енергийни услуги на 500 милиона души до 2030 г.; приветства високия приоритет, даден на достъпа до енергия в документа на Комисията, озаглавен „Програма за промяна“;
6. призовава партньорите на развиващите се страни, включително Европейския съюз, да насочат финансовите средства, които отпускат, към възобновяеми, енергийно ефективни, дребномащабни и децентрализирани енергийни решения, специално за населението от селските райони и бедното население, както и за подобряване на свързаността на домакинствата с електропреносната мрежа, и да признаят обхвата на потребностите от енергия на бедните, като го отразят в своите планове и средства за финансиране; подчертава необходимостта от иновации по отношение на енергийните продукти, подходящи за региона, и от инвестиции за внедряването им;
7. призовава правителствата на страните от АКТЬ да подобрят безопасния достъп на крайните потребители до надеждни, финансово достъпни, сигурни, икономични, щадящи климата и устойчиви модерни запаси от енергия и да осигурят разпространение на енергийни услуги в условия на равнопоставеност и действително приобщаващ растеж;
8. насърчава освен това подкрепата за иновативни схеми на плащане, за да бъде достъпът до енергия финансово възможен за крайните потребители;
9. насърчава използването на по-ефективни готварски уреди, тъй като традиционното изгаряне на големи количества биомаса в огнища има пагубно въздействие върху здравето, по-специално за жените и децата, и е причина за обезлесяване;
10. призовава за подкрепа и насърчаване на преноса на финансово достъпни технологии за възобновяема енергия и свързани с нея научни изследвания, знания и иновации в страните от АКТЬ;
11. призовава за разпространение на информацията относно тези действия и за обмен на добри практики с цел подобряване на тяхната ефективност;
12. отбелязва значението на сътрудничеството Юг-Юг в областта на енергетиката, което би могло да доведе до технологични решения и до по-голяма самодостатъчност и по този начин да се избегнат евентуални конфликти във връзка с права на интелектуална собственост; призовава страните от АКТЬ да установят платформи и мрежи за регионално сътрудничество в научноизследователската и развойната дейност, изградени от национални научноизследователски организации, за да се създадат условия за споделяне на ресурсите и разходите за научни изследвания и развитие;
13. подчертава, че следва да бъдат създадени специфични мерки за подобряване на достъпа до енергия, за да могат и най-бедните членове на обществото да се ползват от постиженията в тази насока;

14. подчертава основната роля на организации на гражданското общество в страните от АКТБ и държавите — членки на ЕС за достигане до най-бедните и живеещите в най-отдалечените райони членове на обществото и насърчаване на достъпа до енергия като предпоставка за развитие както на регионално, така и на национално равнище;
15. призовава държавите от АКТБ да включат тези мерки в своите национални стратегии за развитие във връзка с постигане на Целите на хилядолетието за развитие;
16. призовава за информираност и обучение по въпросите на устойчивото потребление на енергия;
17. подчертава, че механизмът за енергийно сътрудничество между АКТБ и ЕС в международен аспект е един от малкото финансови механизми, които осигуряват финансиране за дребномащабни решения за възобновяема енергия, и поради това призовава за продължаване на финансова подкрепа за засилване на Механизма за енергийно сътрудничество между АКТБ и ЕС чрез следващата Многогодишна финансова рамка за периода 2014—2020 г.; определя разширяването и разгръщането на механизма като единствената инициатива, насочена към децентрализирани проекти за намаляване на енергийната бедност;
18. призовава ЕС да разработи ясни насоки относно критериите за екологична устойчивост при финансиране на проекти за възобновяема енергия; призовава Комисията да превърне използването на децентрализирана възобновяема енергия или устойчива висока енергийна ефективност с ниско равнище на въглеродни емисии в приоритетно условие за подкрепа на нови енергийни проекти;
19. потвърждава правото на страните от АКТБ самостоятелно да определят енергийния си микс и ги призовава да изготвят стратегически документи, определящи енергийната им политика;
20. насърчава страните от АКТБ да участват в процеса на ООН, наречен „Устойчива енергия за всички“ и да разработят национални планове за изпълнение; насърчава страните от АКТБ чрез съответните им национални лицензионни органи да определят универсалния достъп до енергия за приоритет в развитието и да подпомагат енергетиката като средишен сектор и документите си относно стратегиите си за намаляване на бедността;
21. подчертава значението на това да има ясно формулирани, измерими минимални стандарти, заложи като цели във връзка с определянето на напредъка по посока на достъпа до енергия за нужди като готвене, осветление, отопление, охлаждане или комуникации;
22. призовава ЕС да подпомага страните от АКТБ, които ще се присъединят към процеса на ООН „Устойчива енергия за всички“ при изграждането на институционалния и технологичния им капацитет; подчертава значението на това да има надеждни правни рамки и зачитане на правовата държава като предпоставки за чуждестранни инвестиции; призовава държавите от АКТБ да направят информиран избор относно подходящите бизнес модели с цел съответствие на предлагането с търсенето; насърчава държавите — членки на ЕС да съдействат на страните от АКТБ в обмена на добри практики и знания относно подходящи технологии;
23. насърчава по-специално трансфера на технологии за енергийна ефективност с цел използване на енергията по най-продуктивния начин, така че да се увеличат максимално енергийните услуги, които могат да се осигурят от определено количество енергия;
24. призовава всички заинтересовани страни да насърчават балансирано разнообразие от големи проекти и децентрализирани проекти, насочени към постигане на достъп до финансово достижими енергийни услуги в страните от АКТБ; признава, че за постигане на целта за универсален достъп до енергия в срок до 2030 г., 55 % от цялата произведена електрическа енергия трябва да е от решения, свързани с минимални и отделни технологии извън мрежата;
25. отбелязва, че може да са необходими широкомащабни схеми за възобновяема енергия, за да се задоволи по устойчив начин нарастващото търсене на енергия от страна на градските центрове и промишлеността; призовава тези схеми винаги да се придържат към най-високите социални и екологични стандарти;
26. припомня, че прозрачността и доброто управление са основата за сътрудничеството между държавите от АКТБ и ЕС за развитие;

27. призовава ЕС да спазва принципа на универсален достъп до надеждни, сигурни, финансово достъпни, икономични, щадящи климата и устойчиви енергийни услуги при изготвянето и прилагането на международни споразумения, засягащи споменатия сектор;
28. признава важната роля на гражданското общество, местните органи на властта и регулаторните органи в сектора на енергетиката за намаляване на корупцията;
29. призовава ЕС да насърчава частните чуждестранни инвестиции в енергийна инфраструктура и услуги чрез официалната помощ на ЕС за развитие, чрез създаване на публично-частни партньорства или на програми за кредитно гарантиране с банките;
30. подчертава полезната роля, която частните дружества следва да играят, за да се даде възможност на развиващите се страни да постигнат ЦХР, като се обърне особено внимание на универсалния достъп до енергия; освен това подчертава значението на това да се подкрепя развитието на финансови ресурси и технологичен опит, приспособени към пазарите с ниски доходи, по-специално чрез по-силно участие на частни дружества в национални и международни институционални партньорства;
31. подчертава, че усилията на сътрудничеството за свързаното с енергията развитие следва да се насочат едновременно към осигуряване на повече енергия за повече райони, и върху качеството, устойчивостта и надеждността на енергийните запаси и енергийната ефективност;
32. възлага на съпредседателите си да предадат настоящата резолюция на Съвета на министрите на АКТЬ—ЕС, Европейския парламент, Европейската комисия, председателството на Съвета на Европейския съюз, Африканския съюз, Панафриканския парламент и Съвета на ООН по правата на човека.

РЕЗОЛЮЦИЯ ⁽¹⁾

относно положението в Мали

Съвместната парламентарна асамблея АКТЬ—ЕС,

- на заседание в Парамарибо (Суринам) от 27 до 29 ноември 2012 г.,
- като взе предвид член 18, параграф 2 от своя правилник,
- като взе предвид своите предишни резолюции,
- като взе предвид своите резолюции от 18 май 2011 г. относно демократичните въстания в Северна Африка и Близкия изток: последиците за държавите от АКТЬ, Европа и света ⁽²⁾ и от 23 ноември 2011 г. относно Арабската пролет и последиците за съседните държави от Субсахарска Африка ⁽³⁾,
- като взе предвид своята резолюция относно политическото въздействие на конфликта в Либия върху съседните държави от АКТЬ и ЕС (101.157/fin), приета в Хорсенс, Дания, на 30 май 2012 г.,
- като взе предвид изявлението относно положението в Мали, направено от съпредседателите на Асамблеята на 28 май 2012 г. в Хорсенс,
- като взе предвид резолюциите на Европейския парламент от 20 април 2012 г. относно положението в Мали и от 14 юни 2012 г. относно положението с правата на човека и сигурността в региона на Сахел,

⁽¹⁾ Приета от Съвместната парламентарна асамблея АКТЬ—ЕС на 29 ноември 2012 г. в Парамарибо (Суринам).

⁽²⁾ ОВ С 327, 10.11.2011 г., р. 38.

⁽³⁾ ОВ С 145, 23.05.2012 г., стр. 34.

- като взе предвид окончателния доклад на Съвета на Европейския съюз от 1 октомври 2010 г. относно инициативата за сигурност и развитие в Сахел ⁽¹⁾,
- като взе предвид заключенията на Съвета от 21 март 2011 г. относно стратегия на Европейския съюз за сигурност и развитие в Сахел (3076-то заседание на Съвета по външни работи),
- като взе предвид доклада на ЕСВД, озаглавен „Стратегия за сигурност и развитие в Сахел: доклад за напредъка, март 2012 г.“,
- като взе предвид заключенията на Съвета на Европейския съюз от 23 март 2012 г. относно Сахел ⁽²⁾, в които се одобрява концепцията за управление при кризи във връзка с гражданска мисия за предоставяне на консултации, помощ и обучение по линия на ОПСО в Сахел,
- като взе предвид заключенията на Съвета на Европейския съюз от 23 юли 2012 г. относно Мали и Сахел,
- като взе предвид заключенията на Съвета от 15 октомври и 19 ноември 2012 г. относно Мали,
- като взе предвид изявлението на Генерална дирекция „Хуманитарна помощ“ на Европейската комисия относно предотвратяването на хуманитарна криза в Мали,
- като взе предвид изявленията на заместник-председателя и върховен представител на Европейския съюз Катрин Аштън и на нейния говорител от 22 и 26 март 2012 г., изявленията от април 2012 г. относно положението в Мали и изявленията от 4 юли 2012 г. относно положението с правата на човека в северната част на Мали и унищожаването на историческото наследство на град Тимбукту,
- като взе предвид изявлението на заместник-председателя и върховен представител на Европейския съюз Катрин Аштън от 4 юли 2012 г., в което се потвърждава ангажиментът на ЕС да подкрепя народа на Мали при възстановяването на законното и отговорно управление в цялата държава, и изявлението от 31 юли 2012 г., в което се припомня, че Европейският съюз се обявява против смъртното наказание при всички обстоятелства и против екзекуцията с камъни — особено жестоко и нечовешко наказание,
- като взе предвид изявленията на Съвета за сигурност на ООН относно Мали от 22 и 26 март, 4 и 9 април, 8 август ⁽³⁾ и 17 септември 2012 г. ⁽⁴⁾,
- като взе предвид искането на Съвета на сигурност на ООН от юли международната общност да изготви интегрирана регионална стратегия за положението в Мали,
- като взе предвид резолюции № 2056 от 5 юли 2012 г. и № 2071 от 12 октомври 2012 г. на Съвета за сигурност на ООН относно положението в Мали,
- като взе предвид срещата на високо равнище относно Сахел, проведена в Ню Йорк на 26 септември 2012 г., призова от същата дата на генералния секретар на ООН г-н Бан Ки Мун за неотложна международна подкрепа за региона на Сахел и определянето на Романо Проди за специален пратеник на генералния секретар на ООН,
- като взе предвид доклада на ООН от 26 януари 2012 г. на мисията за оценка на последиците от либийската криза върху региона на Сахел,
- като взе предвид резолюциите на Съвета за сигурност на ООН № 1325 (2000) относно жените, мира и сигурността, № 1888 (2008), № 1820 (2009) и № 1960 (2010) относно сексуалното насилие по време на въоръжени конфликти,

⁽¹⁾ Док. 14361/2010.

⁽²⁾ Док. 8067/2012.

⁽³⁾ SC/10737.

⁽⁴⁾ SC/10767.

- като взе предвид призива на Агенцията на ООН за бежанците (ВКБООН) от 23 февруари 2012 г. за предоставяне на средства в размер на 35,6 млн. щатски долара за справяне със задълбочаващата се хуманитарна криза в Мали,
- като взе предвид докладите и призивите на различните агенции на ООН:
 - i) призива на УНИЦЕФ за предоставяне на средства в размер на 26 млн. щатски долара за Мали и осъждането на набирането за военни цели на деца над 12 годишна възраст от въоръжени групи в северната част,
 - ii) призива на ВКБООН и СЗО за предоставяне на допълнително финансиране за хилядите хора, засегнати от продоволствената несигурност в региона на Сахел,
 - iii) призива на Службата на ООН за координация по хуманитарни въпроси (ОСНА), в който се посочва, че кризата със сигурността представлява заплаха за 4,6 млн. души,
- като взе предвид изявлението на върховния комисар на ООН по правата на човека, в което се осъждат сериозните нарушения на правата на човека, извършени в северната и южната част на страната,
- като взе предвид Протокола към Конвенцията на Африканския съюз за предотвратяване и борба с тероризма, приета на третата редовна сесия на Конференцията на Африканския съюз в Адис Абеба на 8 юли 2004 г., и заключителното комюнике на Съвета за мир и сигурност на Африканския съюз от 14 юли 2012 г. относно положението в Мали,
- като взе предвид призива до международната общност на действащия председател на Африканския съюз Бони Яи, президент на Бенин, за сътрудничество с Африканския съюз с цел предотвратяване на ширококомашно хуманитарно бедствие, след който по инициатива на Африканския съюз и след провеждане на консултации с ООН и Общността на Западноафриканските държави на 19 октомври 2012 г. в Бамако се проведе заседание на групата за подкрепа и наблюдение на положението в Мали,
- като взе предвид решението на Африканския съюз от 13 ноември 2012 г. за утвърждаване на хармонизирана оперативна концепция за планирано разгръщане на международна мисия за подкрепа на Мали под африканско ръководство (MISMA) и неговата препоръка Съветът за сигурност на ООН да одобри тази мисия за период от една година,
- като взе предвид съответните разпоредби от Протокола относно механизма за предотвратяване, управление и разрешаване на конфликти и поддържането на мира и сигурността, приет от Икономическата общност на Западноафриканските държави (ECOWAS),
- като взе предвид Декларацията от Уагадугу от 15 април 2012 г., Рамковото споразумение от 6 април 2012 г. между военната хунта и ECOWAS и ангажимента от 1 април 2012 г. за връщане към конституционния ред,
- като взе предвид заключителното комюнике относно Мали от извънредната сесия на конференцията на държавните и правителствените ръководители на ECOWAS, проведена на 11 ноември 2012 г., в което се оповестява решението за приемане на хармонизирана оперативна концепция за разгръщане на международните сили под африканско ръководство,
- като взе предвид започването по искане на правителството на Мали на „предварително разследване“ на положението в страната от прокурор към Международния наказателен съд и компетентността на съда относно престъпленията, извършени в северните части: изнасилвания, избивания на цивилни лица, набиране на деца войници, изтезания, грабежи, насилствени изчезвания и унищожаване на болници, сгради на съдилища, кметства, училища, църкви, джамии и мавзолеи,
- като взе предвид писмото на временния президент на Мали Дионкунда Траоре до генералния секретар на ООН, в което той призовава Съвета за сигурност на ООН да приеме резолюция, с която в съответствие с глава VII от Хартата на ООН да одобри интервенцията на международни военни сили в помощ на армията на Мали с цел възвръщане на контрола върху окупираните северни райони,

- като взе предвид доклада на Международната кризисна група от 24 септември 2012 г., доклада на Хюман Райтс Уоч за 2012 г. относно сериозните закононарушения, извършени срещу местното население, и доклада на Амнести Интернешънъл относно насилствените изчезвания, извънсъдебните екзекуции и изтезанията, извършени от хунтата,
- А. като има предвид новата вълна от насилствени сблъсъци в северната част на Мали, започнали на 17 януари 2012 г., когато ислямистки военни групи, съюзници на етнически сепаратистки бунтовници туареги, се надигнаха срещу малийската армия;
- Б. като има предвид, че след въстанието на офицерите, които протестираха срещу недостатъчната подкрепа в борбата с бунтовниците в северната част на Мали, пучът от 22 март 2012 г. постави край на започналия преди повече от две десетилетия продължителен демократичен процес в Мали, като прекъсна изборния процес и позволи на нелегални въоръжени групи да напреднат към южните части на страната;
- В. като има предвид, че в съответствие с конституцията от 25 февруари 1992 г. председателят на Народното събрание беше провъзгласен за временен президент на републиката;
- Г. като има предвид вълната от арести на политически водачи без съдебна процедура, включително на двама кандидати в изборите за президент и на висши военни служители, държани като затворници във военни лагери;
- Д. като има предвид „призива за диалог“ на президента Траоре с цел запазване на единството на Мали и като има предвид, че преговорите със силите, окупирали северната част на страната, биха били възможни само въз основа на ангажимент за зачитане на териториалната цялост на държавата и на категоричното отхвърляне на насилието, тероризма и организираната престъпност;
- Е. като има предвид, че сформираното временно правителство се изправи пред редица предизвикателства, включително дълбока криза в областта на сигурността и политическа, икономическа и социална криза, съпътствани от увеличаване на безработицата, и като има предвид, че само легитимни, демократично избрани органи могат да намерят трайно разрешение за излизане от нея;
- Ж. като има предвид, че Сахел е ключова област между Субсахарска Африка и Европа със сериозни последици за сигурността на Магреба, Африка и Европа, и като има предвид, че поради това следва да бъде въпрос, занимаващ цялата международна общност, с оглед да се гарантира, че евентуалното запазване на положението не позволява на терористичните сили да укрепят контрола си върху северната част на Мали;
- З. като има предвид, че северната част на Мали се превърна в район, белязан от беззаконие, окупиран от въоръжени сили, които нарушават основните права на гражданите, които извършват екзекуции по съкратени процедури, грабежи и изнасилвания и които продължават да унищожават религиозни символи, част от световното културно наследство и гордост за Мали, Африка и целия свят, и като има предвид също така, че този район предоставя база за терористични нападения към държави от Магреба, Африка и Европейския съюз и им позволява да преследват различни цели като разпространето на трафика и създаването на ислямистки държави;
- И. като има предвид, че „Ал-Кайда в ислямски Магреб“ (AQMI) и други военни ислямистки сили, като „Ансар Дине“, „Движението за единство и джихад в Западна Африка“ (MUJAO) и базираната в Нигерия „Боко Харам“, са активни в региона, особено в трафика на наркотици, оръжия, цигари и хора, и са замесени по-специално в отвлечането на заложници с цел откуп;
- Й. като има предвид, че традициите на толерантност, солидарност и зачитане на човешката личност, присъщи за формата на ислям, която се практикува в региона, са пренебрегвани от окупационните сили в северната част на Мали;

- К. като има предвид, че от 2008 г. повече от 25 граждани на западни държави са били отвлечени в Сахел; като има предвид, че сред жертвите имаше туристи, служители на НПО и дипломати с различна националност, основно европейци и алжирци; като има предвид, че някои от тези заложници все още са в плен, включително група френски граждани, отвлечени през септември 2010 г.;
- Л. като има предвид, че сумите, измъкнати под формата на откуп за около 40 заложници, отвлечени след 2003 г., са основният източник на приходи за AQMI и нейните съюзници, който им позволява да финансират закупуването на оръжие, материално-техническото обезпечаване и набирането на войници, както и да плащат за съучастничество, което означава, че усилията за борба с тероризма налагат също така да се води борба с нелегалните финансови вериги и данъчните убежища;
- М. като има предвид, че необятността на северните райони на Мали и пропускливостта на границите им налагат добра регионална координация на информацията и предприеманите действия;
- Н. като има предвид, че разпространението на оръжия от Либия в северната част на Мали, на която никой орган не се опитва да се противопостави, трафикът на наркотици и цигари, високата безработица и бедност допринасят съществено за дестабилизацията на региона като цяло и застрашават сигурността и стабилността на Африка от западната ѝ част до Сомалия, както и стабилността на Магреба и Европейския съюз;
- О. като има предвид, че възстановяването на териториалната цялост на Мали и трайния мир в региона изискват ефективно участие и недвусмислена намеса на алжирското правителство;
- П. като има предвид инвестициите на ЕС, особено в подкрепа на развитието в Мали и региона;
- Р. като има предвид, че природните ресурси, криещи се в северната част на Мали, не трябва да се превръщат в единствения въпрос от интерес за международната общност;
- С. като има предвид, че като цяло причините за тези конфликти са неспазването на правата на човека, отсъствието на правова държава, етническите и религиозни напрежения, организираната престъпност, неправдата и неравенството;
- Т. като има предвид сериозните нарушения на правата на човека, извършени срещу хората в Мали от въоръжени бандити, особено в северните райони на страната, където се ампутират ръце или крака на хора уж в съответствие със законите на шариата;
- У. като има предвид, че специалният представител на генералния секретар на ООН за децата и въоръжените конфликти изрази сериозното си безпокойство относно информацията за набиране на деца войници в окупираните райони;
- Ф. като има предвид, че повече от 50 % от разселените лица са жени и деца, които са лишени от всякаква форма на защита и следователно представляват една особено уязвима група, пример за което е по-специално изграждането от „Ансар Дине“ на затвор за жени, арестувани за това, че не носят фередже;
- Х. като имат предвид сериозните последици от ширещата се несигурност не само върху икономиката на региона, но и в области като разпределението посредством държавния бюджет на приходите, генерирани от използването на тези ресурси, за борба с високата младежка безработица, повсеместната бедност, липсата на сигурност на работното място, прекомерните социални лишения и набирането на младежи от терористични групи; като има предвид следователно, че в дългосрочен план борбата срещу тероризма в Сахел трябва да се води чрез активна политика за насърчаване на развитието, социалната справедливост, правовата държава и интеграцията;
- Ц. като има предвид, че хуманитарното положение в контролираните от бунтовниците райони непрекъснато се влошава, след като грабежите, отвлеченията и хаосът станаха повсеместни и това принуди хората да бягат към райони, където живеят в условия на крайна бедност и не се задоволяват техните основни човешки потребности;

- Ч. като има предвид, че вследствие на разграбването на техните съоръжения и складове повечето хуманитарни организации напуснаха северните райони на страната;
- Ш. като има предвид, че по оценки на ООН 4,6 милиона души в Мали са застрашени от продоволствена несигурност, 1,6 млн. от тях в северната част на страната, особено в резултат на прекратяването на операциите по предоставяне на помощи поради несигурността;
- Щ. като има предвид, че преговорите между страните в конфликта доведоха до създаването на хуманитарни коридори за доставка на помощи за хората в северната част на Мали, позволяващи на Червения кръст на Мали да доставя храни;
- АА. като има предвид систематичното унищожаване на културни паметници в Тимбукту и Гао, които са обекти на световното културно наследство на ЮНЕСКО;
1. осъжда:
- прекъсването на демократичния процес в Мали;
 - официалното обявяване от страна на MNLA на създаването на държава, наречена Азавад, на част от територията на Република Мали против желанието на две трети от населението;
 - актовете на насилие, извършвани от въоръжените групи;
 - жестокостите, извършени в Агуелхок, Тесалит, Гао и Тимбукту, които трябва да се разглеждат като военни престъпления; терористичните актове, извършени срещу цивилни лица и жени, особено отвлеченията, изнасилванията, ампутациите на ръце и крака, всекидневното бичуване и други форми на унижително отношение;
 - оскверняването на мавзолеи и плячкосването на културни ценности;
 - унищожаването от тези въоръжени групи на всички инструменти за развитие, особено болници, училища, здравни центрове, банки и централни служби, отговарящи за общото управление, което причинява страдания на народа на Мали и на съседните държави;
2. осъжда насилието, извършено срещу действащия президент Дионкунда Траоре на 21 май 2012 г.;
3. решително осъжда всяко завземане на власт със сила, всички актове на тероризъм и разграбване на болници, училища, агенции за подпомагане и правителствени сгради, всички форми на жестоко и нечовешко наказание и всички военни престъпления и отвлечения, и изразява най-дълбоко състрадание към невинните граждани, загубили живота си в резултат от тези действия;
4. решително осъжда нарушенията на правата на човека, извършени срещу цивилни лица в Мали, особено срещу медицински персонал, традиционни водачи, учители и журналисти;
5. изразява своето дълбоко безпокойство във връзка с набирането на деца войници и набляга на подкрепата, която следва да бъде предоставена, особено на жени и момичета;
6. обявява за нищожна и недействителна обявената независимост на Азавад и потвърждава, че Мали е независима, суверенна, светска и неделима държава;
7. осъжда всяка подкрепа, независимо откъде идва тя, за лицата, отговорни за всички тези терористични актове;

8. призовава за възстановяване на териториалната цялост на Мали, както и възстановяване на мира, демокрацията и стабилността в региона;
9. призовава правителството на националното единство и ECOWAS да се опитат да спазят 45-дневния срок, определен в параграф 7 от Резолюция № 2071, за предаване на „подробни и изгълними препоръки“ за изготвяне на „стратегическа концепция“ и „оперативна концепция“ за африканска операция, одобрена от Съвета за сигурност на ООН;
10. призовава Съвета за сигурност на ООН да изпълни във възможно най-кратък срок призива на преходните малийски органи за изпращане на международни сили, които да помогнат на малийските въоръжени сили при възстановяването на контрола върху окупираните райони в северната част на Мали в съответствие с параграф 6 от неговата Резолюция № 2071, за да се сложи край на страданието на хората;
11. призовава временното правителство да разследва изчезванията на войници от 33-ти парашутен полк („червени барети“) и насилието, на което са били подложени, и да изправи отговорните за това лица пред съда;
12. призовава ECOWAS и ЕС да подкрепят демократизацията и развитието на страната като основен начин за противодействие срещу нетолерантността и насилието;
13. изразява съжаление поради нарастващото влияние в страната на политическия, нетолерантен и яростен ислямизъм;
14. припомня, че единственият легитимен начин, по който народите изразяват правото си на самоопределение, са свободните и честни избори, и поради това изразява надеждата си за бързо връщане към демократичния конституционен ред чрез възобновяване на свободния и демократичен изборен процес в рамките на срока, определен в Пътната карта и Рамковото споразумение от 6 април 2012 г.;
15. призовава за незабавно освобождаване на всички заложици, изразява своето искрено съчувствие към техните семейства и изказва съболезнования на семействата на заложиците, които са били екзекутирани;
16. призовава всички засегнати страни, особено политиките в Мали, да проявят спържаност и да покажат единство с цел възстановяване и укрепване на авторитета на публичните органи и по-лесното изпълнение на инициативите, предприети на регионално и международно равнище;
17. призовава за започване на разследване на жестокостите, извършени в Мали в последните месеци; призовава МНС да предприеме действия съобразно материалите, отнесени до него от правителството на Мали, и да повдигне обвинения срещу всички лица, извършили военни престъпления и престъпления срещу човечеството;
18. призовава MNLA, MUJAO и движението „Ансар Дине“ незабавно да предадат контрола върху окупираните райони на редовно избраните органи на държавата Мали в съответствие с конституцията на страната и международното право;
19. подчертава необходимостта от ефективни мерки за прекъсване на източниците на финансиране на терористите и техните съучастници; призовава за приемането на мерките, подкрепяни от Службата на ООН по наркотиците и престъпността (UNODC), и призовава за създаването на специализирана програма „Тракфин“;
20. изразява съжаление поради факта, че ЕС забавя приемането в тясно сътрудничество с ECOWAS, AC и ООН на целеви санкции срещу участващите във въоръжени групи в северната част на Мали и срещу лицата, които пречат на връщането към конституционния ред;

21. призовава всички мерки, предприети в борбата срещу тероризма, да бъдат в съответствие с международните конвенции и протоколи за защита на правата на човека;
22. изразява своите дълбоки братски чувства към жените, мъжете и децата в северната част на Мали и солидарността си с тях;
23. приветства:
 - бързината, с която международната общност осъди разделянето на Мали;
 - недвусмисленото изявление на Съвета за сигурност на ООН, в което се призовава за зачитане на териториалната цялост на Република Мали;
 - подписването на Рамковото споразумение и настоятелно призовава всички засегнати страни в Мали да го прилагат;
 - откриването на хуманитарен коридор за подпомагане на десетките хиляди разселени лица;
 - проявеното разбиране и оказаната подкрепа от съседните държави при приемането на десетки хиляди бежанци;
 - споразумението между Мали и ECOWAS относно разполагането на военни сили с цел възстановяване на контрола върху северната част на страната;
24. поздравява ECOWAS за нейните посреднически усилия; приветства действията на ECOWAS, Африканския съюз и ООН, както и на съседните държави, с цел да се помогне на Мали за определянето на конкретни мерки за защита на суверенитета, единството и териториалната цялост на страната;
25. приветства постигнатото на 23 септември 2012 г. споразумение между малийското правителство и ECOWAS, довело до разполагането на африкански военни сили в Мали;
26. призовава ECOWAS да продължи с усилията си и призовава Европейския съюз да се ангажира активно заедно с ECOWAS и Обединените нации за възстановяването на мира и териториалната цялост на Мали;
27. приветства посредничеството на Буркина Фасо и призовава правителството на Мали да сформира Национална преговорна комисия в подкрепа на международното посредничество;
28. приветства решението на генералния секретар на ООН да определи специален пратеник за Мали и решението на Африканския съюз да определи върховен представител за Мали и Сахел;
29. приветства приемането на Резолюция № 2071 от Съвета за сигурност в съответствие с глава VII от Хартата и нарастващия международен интерес към Сахел и Мали, който се прояви и чрез проведената на 26 септември 2012 г. среща на високо равнище в рамките на Общото събрание на ООН, и изготвянето на интегрирана стратегия на ООН за Сахел;
30. призовава правителствата в Западна Африка и Магреб да се борят с разпространението на оръжия и трафика на наркотици, като поставят балансираното и устойчиво развитие в центъра на своите политики за развитие за осигуряването на основни обществени услуги на населението като цяло и по-конкретно на работни места за младите хора;
31. изразява надеждата си, че африканските държави, които не са членки на ECOWAS, но са пряко засегнати от сигурността в Сахел и Сахара, ще участват;

32. изразява надеждата си, че Съвместният оперативен щаб-комитет (CEMOC), създаден през 2010 г. от Алжир, Мали, Мавритания и Нигер за координиране на борбата срещу тероризма, организираната престъпност и трафика на наркотици в сахело-сахарския регион, най-накрая ще изиграе активна роля;
33. призовава за изработването на общ план на ЕС за подробна оценка на подкрепата за действия с цел справяне с кризисното положение в сахелския регион и въоръжения конфликт в Мали; счита, че Европейският съюз следва да се ангажира активно наред с ECOWAS, Африканския съюз и ООН с възстановяването на мира, сигурността и суверенитета на Мали; настоятелно призовава Европейския съюз да предостави нужната подкрепа за военните действия, водени от ECOWAS;
34. приветства започването на мисията на ОПСО EUCAP SAHEL Niger на 1 август 2012 г.;
35. приветства заключенията на Съвета на министрите на външните работи на ЕС от 19 ноември 2012 г., в които се припомня намерението на ЕС да предостави финансова подкрепа за африканската операция в Мали, и приветства предложението за мисия в рамките на Общата политика за сигурност и отбрана в съответствие с мандата на ООН;
36. подчертава, че не може да става дума за европейска военна интервенция в ролята на воюваща страна, но изразява надеждата си, че при наличие на мандат от ООН, ЕС ще бъде в състояние да отговори положително на искането от органите на Мали за логистична подкрепа, с цел институциите да станат по-надеждни, въоръжените сили и силите за сигурност да бъдат реорганизирани под граждански контрол и териториалната цялост да бъде възстановена;
37. изразява убеждението си, че трайното решение в региона следва да цели укрепването на държавните институции, активното участие на гражданите във вземането на решения и създаването на условия за устойчиво и справедливо икономическо развитие;
38. призовава правителството на Мали, където има международни инвестиции, да следва справедлива политика на достъп до земя и вода за цялото население на Мали;
39. изразява мнение, че за да се постигне мирно решение на конфликта в Мали, е необходимо да бъдат обхванати първопричините му, което означава да се гарантира разпределението на ресурсите и приходите от тях чрез държавния бюджет, с цел да се осигури устойчиво и справедливо развитие на отделните райони и зачитане на основните права на човека;
40. настоятелно призовава да бъдат спазвани националното законодателство и международните конвенции по отношение на организацията на проектите за добив на полезни изкопаеми;
41. отново изразява своята сериозна загриженост във връзка с бързо влошаващата се хуманитарна и продоволствена криза и призовава Европейския съюз и неговите държави членки да увеличат и ускорят хуманитарните доставки за нуждаещото се население;
42. призовава международната общност да подкрепи съседните на Мали държави, които приемат десетки хиляди бежанци;
43. възлага на своите съпредседатели да предадат настоящата резолюция на институциите на ЕС, АС, на групата държави от АКТЬ и ECOWAS, на генералния секретар на ООН и на правителството, парламента и временния президент на Мали.

РЕЗОЛЮЦИЯ ⁽¹⁾

относно ситуацията на нестабилност и несигурност в региона на Големите африкански езера и по-специално в източната част на Демократична република Конго

Съвместната парламентарна асамблея АКТЬ—ЕС,

— на заседание в Парамарибо (Суринам) от 27 до 29 ноември 2012 г.,

⁽¹⁾ Приета от Съвместната парламентарна асамблея АКТЬ—ЕС на 29 ноември 2012 г. в Парамарибо (Суринам).

- като взе предвид член 18, параграф 2 от своя правилник,
- като взе предвид Споразумение за партньорство (2000/483/ЕО) между членовете на групата държави от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн, от една страна, и Европейската общност и нейните държави членки, от друга страна, подписано в Котону на 23 юни 2000 г. и изменено съответно през 2005 и 2010 г.,
- като взе предвид Всеобщата декларация за правата на човека (1948 г.) и Международния пакт за граждански и политически права (1966 г.),
- като взе предвид член 3 от Женевската конвенция от 1949 г. и Протокол II към нея, които забраняват екзекуции по бързата процедура, изнасилвания, насилствено набиране на военнослужещи и други форми на жестоко отношение,
- като взе предвид Международната конвенция за правата на детето от 20 ноември 1989 г., която в частност забранява въвличането на деца във военни конфликти,
- като взе предвид Факултативния протокол към Международната конвенция за правата на детето относно участието на деца във въоръжени конфликти, който е ратифициран от държавите от региона на Големите езера,
- като взе предвид резолюциите на Съвета за сигурност на ООН, и по-специално резолюции № 2076 (2012), 2053 (2012), 1925 (2010) и 1856 (2008) относно положението в Демократична република Конго (ДРК), които определят мандата на Мисията на ООН за стабилизиране в ДРК (MONUSCO), декларацията на Съвета за сигурност от 2 август 2012 г. и месечните доклади на Генералния секретар на ООН на тази тема,
- като взе предвид резолюции № 1325 (2000), 1820 (2008), 1888 (2009) и 1960 (2010) на Съвета за сигурност на ООН относно жените, мира и сигурността,
- като взе предвид Резолюция № 60/1 на Общото събрание на ООН от 24 октомври 2005 г. относно резултатите от Световната среща на високо равнище през 2005 г., и по-специално параграфи 138—140 от нея относно отговорността за защита на населението,
- като взе предвид Акта за създаване на Африканския съюз, известен като Договор от Ломе, приет на извънредната среща на високо равнище на държавните и правителствените ръководители на Организацията за африканско единство в Ломе през юли 2000 г.,
- като взе предвид Хартата на Африканския съюз за правата на човека и народите, ратифицирана от ДР Конго през 1982 г.,
- като взе предвид решението на Съвета за мир и сигурност на Африканския съюз от 19 септември 2012 г. относно положението със сигурността в източната част на ДРК,
- като взе предвид заключенията на Съвета на министрите на външните работи на страните от ЕС от 25 юни и 19 ноември 2012 г. относно ситуацията в източната част на ДРК,
- като взе предвид насоките на ЕС от 2004 г. за закрила на защитниците на правата на човека и местната стратегия за прилагане на тези насоки в ДР Конго, приета от ръководителите на мисии на 20 март 2010 г.,

- като взе предвид Съвместно действие 2009/769/ОВППС на Съвета от 19 октомври 2009 г. за изменение на Съвместно действие 2007/405/ОВППС на Съвета относно полицейската мисия за реформа на сектора за сигурност (РСС) и неговото взаимодействие със системата на правосъдието в Демократична република Конго (EUPOL ДР Конго),
- като взе предвид мисията за реформа в областта на сигурността, EUSEC ДР Конго, създадена през юни 2005 г. (Съвместно действие 2005/355/ОВППС на Съвета от 2 май 2005 г. относно мисията на Европейския съюз за предоставяне на консултации и оказване на помощ за реформата в областта на сигурността в Демократична република Конго (ДРК)),
- като взе предвид доклада на Генералния секретар на ООН от 23 август 2010 г. относно неотдавнашните масови изнасилвания на цивилни от членове на въоръжени групировки в източната част на ДР Конго,
- като взе предвид изявлението на председателя на Съвета за сигурност на ООН от 19 октомври 2012 г.,
- като взе предвид изявлението от 23 юни 2011 г. на г-жа Марго Валстрьом, бивш специален представител на Генералния секретар на ООН по въпросите на сексуалното насилие при въоръжени конфликти,
- като взе предвид предишните резолюции на Европейския парламент относно ДРК, и по-специално тази от 12 юни 2012 г. относно наблюдението на изборите в ДР Конго,
- като взе предвид изявлението от 27 септември 2012 г. на председателя на Европейския съвет Херман ван Ромпбой,
- като взе предвид изявленията от 7 юни, 12 юни, 10 юли и 23 ноември 2012 г. на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Европейския съюз по въпросите на външните работи и политиката на сигурност Катрин Ашгън,
- като взе предвид изявлението от 22 февруари 2011 г. на Андрис Пиебалгс, член на Комисията, отговарящ за развитието, озаглавено: „ДРК: стъпка към прекратяване на безнаказаността“,
- като взе предвид изявлението от 26 юни 2012 г. на Кристилина Георгиева, член на Комисията, отговарящ за международното сътрудничество, хуманитарната помощ и реакцията при кризи, във връзка с влошаването на хуманитарната ситуация в ДРК,
- като взе предвид Пакта за сигурност, стабилност и развитие в региона на Големите езера, приет от държавните и правителствени ръководители на държавите, членували в Международната конференция за региона на Големите африкански езера (ICGLR) в Найроби през 2006 г., влязъл в сила през юни 2008 г.,
- като взе предвид изявленията на държавните и правителствените ръководители на държавите — членки на ICGLR, относно ситуацията във връзка със сигурността в източната част на ДРК, по-специално тази от 24 ноември 2012 г.,
- като взе предвид резолюцията относно положението в ДРК на Международната организация на франкофонията (МОФ), приета на 14-та среща на високо равнище на франкофонските държави, проведена в Киншаса на 13 и 14 октомври 2012 г.,
- като взе предвид писмото от 21 юни 2012 г. от председателя на Комитета на Съвета за сигурност, създаден съгласно резолюция № 1533(2004) във връзка с ДРК, до председателя на Съвета за сигурност, с което се предава междинният доклад на групата от експерти по ДРК, заедно с приложенията към него, и се изисква те да бъдат публикувани като документ на Съвета (S/2012/348),
- като взе предвид съобщенията на организации за защита на правата на човека за сериозни нарушения на правата на човека, извършени в източната част на ДРК,

- като взе предвид своите предишни резолюции относно ДРК и региона на Големите езера, и по-специално своята резолюция от 22 ноември 2007 г.,
- А. като има предвид, че след април 2012 г. части от армията на ДРК (FARDC) се разбунтуваха в източната част на страната, по-точно в провинция Северно Киву, и като има предвид, че този бунт бързо прерасна във въоръжено въстание под името „Движение 23 март“ (M23), призоваващо за прилагане на мирното споразумение, подписано в Гома на 23 март 2009 г. от правителството на ДРК и въоръжената група, известна като Национален народен конгрес (CNDP);
- Б. като има предвид, че цикълът на военни действия в ДРК през последните години е свързан по-специално с конфликта между въоръжените бунтовнически групи, М23, групата „Май-Май“, Демократичните сили за освобождение на Руанда (FDLR) и руандийските бунтовници хуту, от една страна, и армията на ДРК (FARDC), от друга страна;
- В. като има предвид, че в продължение на вече почти осем месеца бунтовническата група М23 е окупира голяма част от провинция Северно Киву и е установила своя собствена администрация, и че поради това тази част от провинцията е изцяло извън контрола на държавата Демократична република Конго, което поражда непрекъсната нестабилност и несигурност;
- Г. като има предвид сериозните заплахи, пред които това състояние на война и присъствието на нелегитимни въоръжени групи в региона на Големите езера изправят мира, сигурността, стабилността и икономическото и социално развитие в ДРК и в целия регион; като има предвид сериозните нарушения на правата на човека и хуманитарната криза, възникнала вследствие на това;
- Д. като има предвид доклада, изготвен от експертите на ООН през юни 2012 г., в който се извършва оценка на оръжейното ембарго в ДРК, и отговорите на съответните органи на твърденията, съдържани в доклада;
- Е. като има предвид усилията на държавите, членуващи в Международната конференция за региона на Големите африкански езера (ICGLR), на Общността за развитие на Южна Африка (SADC), ЕС, на Африканския съюз и ООН за намиране на конструктивно политическо решение на конфликта в източната част на ДРК и гарантиране на спазването на правата на човека и основните свободи, демокрацията и правовата държава, както и за осигуряване на благосъстоянието и сигурността на хората, засегнати от този конфликт;
- Ж. като има предвид, че държавите от ICGLR са установили механизъм за съвместна проверка за наблюдение на движението на военните части в източната част на ДРК и са решили да разположат неутрални международни сили;
- З. като има предвид, че Съветът за сигурност на ООН удължи до 30 юни 2013 г. мандата на Мисията на ООН за стабилизиране в ДРК (MONUSCO) съгласно резолюция № 2053 (2012);
- И. като има предвид, че от началото на тази война източната част на ДРК страда от повтарящи се зверства, характеризирани с нарушаване на правата на човека и военни престъпления, като масови изнасилвания, включително на непълнолетни момичета, изтезания и убийства на цивилни лица и масово включване в армията на деца войници;
- Й. като има предвид, че прибягването до сексуално насилие и засиленото използване на изнасилванията водят до сериозни последици като физическото и психологическото унищожаване на жертвите, и че трябва да се считат за военни престъпления;
- К. като има предвид, че липсата на наказателно преследване на отговорните за нарушенията на правата на човека и военните престъпления насърчава климат на безнаказаност и стимулира извършването на нови престъпления;
- Л. като има предвид, че вследствие на извършването на гореспоменатите престъпления и борбата между FARDC и бунтовниците от М23 над 2,4 милиона жители на Конго от засегнатите от въоръжените действия райони са вътрешно разселени, а 420 000 са избягали в съседни държави, и че те живеят в нечовешки условия;

- М. като има предвид, че Европейският съюз допринася за възстановяването на секторите на правосъдието и сигурността (включващ полицията и армията) и се стреми да ги накара да работят добре чрез финансовата и техническата помощ, която им предоставя, и чрез обучението на служители в рамките на мисиите EUSEC и EUPOL;
- Н. като има предвид, че ДРК притежава изобилие от природни ресурси и че продължаващата незаконна експлоатация на тези ресурси, по-специално в източната част на ДРК, които при това често попадат под контрола на въоръжени полувоенни групировки, подпомага финансирането и продължаването на конфликта и остава източник на несигурност за целия регион;
- О. като има предвид, че нарастващата безработица, социалната криза, продоволствена криза, недостигът на основни услуги, обедняването на населението и влошаването на околната среда също отчасти са отговорни за нестабилността на региона; като има предвид, че тези проблеми изискват изчерпателен план за развитие и стратегия;
- П. като има предвид, че конфликтите, разигрвали се преди сегашната ситуация, продължават да влияят върху настоящите събития; като има предвид, че е необходимо справяне с последиците от конфликтите, особено посредством демилитаризация, демобилизация и реинтеграция на бившите бойци, репатриране на бежанците, повторно заселване на вътрешно разселените лица, както и осъществяване на жизнеспособни програми за развитие;
- Р. като има предвид, че е наложително да се вземат всички необходими мерки за прекратяване на тези конфликти, разоръжаване и разформироване на въоръжените групировки и предотвратяване на бъдещи конфликти с цел утвърждаване на мира и демокрацията, насърчаване на стабилността и развитието на региона в името на благосъстоянието на всички народи от региона на Големите езера и осигуряване на възможност легитимните институции на ДРК да насочат енергията си към възстановяване на страната си, разрушена от постоянните войни;
1. изразява силната си загриженост относно влошаването на общото положение в източната част на ДРК, което има сериозни политически, икономически, социални, хуманитарни и свързани със сигурността последици в ДРК и в целия регион;
 2. категорично осъжда атаките на М 23 и всички други негативни сили в източната част на ДРК през последните месеци; възражава срещу всякаква външна намеса в конфликта и призовава всички заинтересовани страни в региона добросъвестно да дадат своя принос за мирното му разрешаване; призовава освен това за незабавното прилагане на плана за разрешаване на кризата, приет в Кампала на 24 ноември 2012 г., и приветства по-специално дипломатическите усилия в тази насока на президента на Република Конго г-н Сасу Нгуесо;
 3. приветства усилията на държавите — членки на ICGR, АС и ООН в стъпките и инициативите им, целящи намиране на трайно и мирно политическо решение на кризата;
 4. призовава правителствата на ДРК и на съседните държави да предприемат необходимите мерки за постигане на структурно решение, което да доведе до траен мир, сигурност, стабилност, икономическо развитие и зачитане на правата на човека в региона чрез сътрудничество, постоянен диалог, установяване на доверие и помирение; потвърждава ангажимента си за сътрудничество с ДРК и региона на Големите езера за тази цел;
 5. осъжда всички актове на насилие и нарушения на правата на човека в източната част на ДРК и в региона на Големите езера и изразява солидарност с хората в ДРК, засегнати от войната; призовава всички сили, които участват в конфликтите в източната част на ДРК, да зачитат правата на човека и международното хуманитарно право, да прекратят всички нападения на граждански лица, особено жени и деца, и да предоставят на хуманитарните агенции, които идват в помощ на страдащото гражданско население, достъп и защита;
 6. категорично осъжда актовете на сексуално насилие, извършени в голям мащаб в региона на Големите езера, особено изнасилванията на жени и момичета, и набирането на деца войници; осъжда опита за убийство на д-р Муквеге и призовава за независимо съдебно разследване за изясняване на този инцидент;

7. счита за жизненоважно да се проведе независимо, задълбочено разследване на всички минали и настоящи случаи на нарушаване на правата на човека; настоятелно призовава извършителите на нарушения на правата на човека, на военни престъпления, на престъпления срещу човечеството, на сексуално насилие върху жени и набиране на деца войници да бъдат докладвани, посочени, преследвани и наказани в съответствие с националното и международното наказателно право;
8. призовава всички държави в региона на Големите езера да положат усилия за прекратяване на безнаказаността като ядро на процеса на подобряване на правовата държава, което е единственият начин за гарантиране на траен мир и за упражняване на правата на жертвите за ефективна защита пред безпристрастен съд; призовава правителствата от региона и европейските държави да си сътрудничат изцяло с Международния наказателен съд с тази цел и настоява за незабавно изпълнение на международните заповеди за арест;
9. призовава международната общност и по-специално Европейския съюз, АС и ООН да продължат да правят всичко възможно за предоставяне на по-координиране и ефективна помощ на хората в източната част на ДРК и да допринесат за усилията в отговор на хуманитарното бедствие; изразява най-дълбока загриженост относно положението и броя на вътрешно разселените лица и бежанците в съседни държави и призовава за засилване на хуманитарната помощ за тях;
10. призовава органите в региона на Големите езера да си сътрудничат с цел закрила на хората и да предоставят достъп до хуманитарна помощ, като отделят специално внимание на уязвимите групи като жените и децата; приветства намерението на ICGLR за учредяване на фонд за хуманитарна помощ за жертвите на бедствия;
11. настоятелно приканва правителството на ДРК и международната общност да предоставят на всички нуждаещи се в източната част на ДРК необходимите медицински грижи, включително посттравматична и психологическа подкрепа;
12. счита, че прозрачният достъп и контролът на природните ресурси на ДРК, както и справедливото разпределяне чрез държавния бюджет на приходите от експлоатацията на тези ресурси, са необходими за устойчивото развитие на страната, особено в сферите на образованието, здравеопазването и сигурността; поради това призовава Африканския съюз и държавите от региона на Големите езера да предприемат повече мерки за борба с незаконната експлоатация и търговия с природни ресурси, както и Европейският съюз и цялата международна общност засилят сътрудничеството си с ДРК в тази област;
13. отново потвърждава неотчуждаемото и неотменимо право на ДРК на зачитане на нейния суверенитет и териториална цялост;
14. призовава за усилия, които да бъдат положени на национално и международно равнище с цел засилване на авторитета на държавата и на принципа на правовата държава в ДРК, особено в областта на управлението и сигурността, включително в тясно сътрудничество с мисията на Европейския съюз за военна помощ (EUSEC) и мисията на Съюза за полицейска помощ (EUPOL), които следва да продължат с цел утвърждаване на мира и сигурността в страната и в целия регион на Големите езера;
15. призовава всички държави в региона и всички международни органи да си сътрудничат активно с органите на ДРК с цел разтурване и демобилизиране на всички въоръжени групировки и установяване на траен мир в източната част на ДРК;
16. призовава държавните и правителствените ръководители в региона на Големите езера да работят за реалното въвеждане на съществуващите инструменти за регионален мир и развитие и призовава всички държави, които са страни по Пакта за сигурност, стабилност и развитие в региона на Големите езера, да го прилагат в пълна степен с цел установяване и утвърждаване на необходимата основа за мир и сигурност в региона; призовава ООН, ЕС и АС, както и приятелите на региона на Големите езера, силно и активно да подкрепят усилията за прилагане на пакта;
17. приветства вече предприетите от ICGLR инициативи в подкрепа на усилията за постигане на стабилност в ДРК и подчертава значението на ефективната работа на механизма за съвместна проверка и създаването и ефективното разполагане на предвижданите неутрални международни сили; приветства обстоятелството, че заинтересованите държави активно работят за установяването на този механизъм за съвместна проверка;

18. настоятелно приканва да се даде отговор и да се продължат действията във връзка с твърденията в доклада и приложенията към него на Комитета по санкции на Съвета за сигурност на ООН;
19. подкрепя продължаването на мисията за стабилизиране MONUSCO в ДРК, като изрично настоява тя да гарантира с по-голяма ефективност сигурността и безопасността на цивилните лица в Конго; препоръчва насърчаване и улесняване на установяването на местни инициативи за мир от MONUSCO и правителството на ДРК, особено на територии, където е налице силно етническо напрежение, с цел трайно стабилизиране на положението;
20. насърчава лидерите на ДРК да предприемат всички необходими инициативи за утвърждаване на демокрацията и гарантиране на участието на всички активни сили на конгоанската нация в управлението на страната въз основа на конституционни и правни правила;
21. възлага на съпредседателите си да предадат настоящата резолюция на Съвета и Комисията на Африканския съюз, на Съвета на АКТЬ—ЕС, на Съвета и Комисията на ЕС, на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Европейския съюз по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, на генералния секретар на ООН, на Съвета за сигурност на ООН, на Съвета на ООН по правата на човека, на специалния представител на ООН по въпросите на сексуалното насилие при въоръжени конфликти, на държавите, членуващи в Международната конференция за региона на Големите африкански езера и на президентите, министър-председателите и парламенти на съответните държави членки.

ИЗМЕНЕНИЯ НА ПРАВИЛНИКА ЗА ДЕЙНОСТТА НА СЪВМЕСТНАТА ПАРЛАМЕНТАРНА АСАМБЛЕЯ АКТЬ-ЕС, ВНЕСЕНИ ОТ БЮРОТО В СЪОТВЕТСТВИЕ С ЧЛЕН 35 ОТ ПРАВИЛНИКА ЗА ДЕЙНОСТТА

Правилник за дейността на съвместната парламентарна асамблея

Член 1

Съвместна парламентарна асамблея

1. Съвместната парламентарна асамблея АКТЬ-ЕС (наричана по-долу „Асамблеята“) е учредена съгласно член 17 от Споразумението за партньорство между членовете на групата на държавите от Африка, Карибския и Тихоокеанския басейн, от една страна, и Европейския съюз и неговите държави членки, от друга страна.
2. Асамблеята се състои от две колегии от равен брой представители на ЕС и АКТЬ. Членовете на Асамблеята са членове на Европейския парламент, от една страна, и от друга страна, членове на парламент или, в изключителни обстоятелства като например случаи на непреодолима сила, за които Бюрото на Асамблеята, както е посочено в член 2 (наричано по-нататък „Бюрото“) трябва да бъде предварително известно в писмен вид, представители, посочени от парламентите на държавите от АКТЬ. При липса на парламент, участието, без право на глас, на представител на съответната държава от АКТЬ, подлежи на предварителното одобрение от Асамблеята.
3. Пълномощията на членовете на Асамблеята се удостоверяват от писмо за назначаване, което за представителите на АКТЬ се издава от компетентните органи на съответните държави, а за представителите на Европейския парламент – от неговия председател.

Член 2

Бюро

1. Всяка една от колегиите избира своите членове в Бюрото в съответствие със собствената си практика.
2. Бюрото е съставено от двама равнопоставени съпредседатели и от двама и четири заместник-председатели. Съгласно процедурата, приета от всяка една от двете колегии, половината от членовете на Бюрото се определят от представителите на държавите от АКТЬ, а другата половина – от представителите на Европейския парламент.

3. Бюрото подготвя работата на Асамблеята, проследява нейните дейности и резолюции и установява всички необходими връзки със Съвета на министрите на АКТЬ-ЕС и с Комитета на посланиците на АКТЬ-ЕС.

4. Бюрото е отговорно за координирането на работата на Асамблеята.

5. Бюрото заседава най-малко четири пъти годишно по инициатива на съпредседателите; две от заседанията се провеждат в дните преди сесиите на Асамблеята.

6. Бюрото предлага на Асамблеята дневен ред на разискванията. Негова е отговорността в рамките на възможното да следи за това половината от вписаните в дневния ред точки да засягат въпроси от общ интерес.

Бюрото може да наложи ограничения на времето за изказване при разискванията.

7. Бюрото е компетентно по отношение на състава и отговорностите на постоянните комисии, посочени в член 25 („постоянните комисии”).

8. Бюрото е компетентно по отношение даването на разрешения за изготвянето на докладите и предложенията за резолюции на постоянните комисии.

9. Бюрото може също така да подложи въпроси на разглеждане в постоянните комисии, които впоследствие могат да поискат разрешение за изготвяне на доклад по определена тема.

10. Бюрото е отговорно за контрола на предприетите действия вследствие на резолюциите и решенията на Асамблеята. В случай на резолюции, внесени от постоянна комисия, Бюрото може да делегира отговорността по отношение контрола на предприетите действия на председателя и докладчика на съответната постоянна комисия.

10а. Бюрото е отговорно за обсъждането при закрити врата на отделни случаи на нарушения на правата на човека.

11. Заседанията на Бюрото не са публични.

Член 3

Присъствие на други институции

1. Съгласно член 15 от Споразумението за партньорство Съветът на министрите на АКТЬ-ЕС се приканва **да представи** пред Асамблеята **своя годишен доклад относно прилагането на Споразумението. След представянето се провеждат разисквания.**

2. Съветът на министрите на АКТЬ и Комитетът на посланиците на АКТЬ, както и Съветът на Европейския съюз, **Върховният представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност („Върховният представител”)** и Европейската комисия, могат да участват на сесиите на Асамблеята по покана на Бюрото.

2а. Съветът на министрите на АКТЬ, както и Съветът на Европейския съюз, Върховният представител и Европейската комисия могат, по покана на Бюрото, да присъстват на заседанията на Бюрото във връзка с точки от дневния ред, които засягат съответните ил области на отговорност.

Член 4

Наблюдатели и други гости

1. **В качеството си на постоянни наблюдатели следните държави могат да изпратят представител, който да присъства на сесиите на Асамблеята:**

а) Държави, които са в процес на ратифициране на Споразумението за партньорство;

б) Държави, които членуват в групата на държавите от АКТБ.

Постоянните наблюдатели могат да правят обръщения към асамблеята.

2. Други организации или органи могат да присъстват в качеството на наблюдатели на сесиите на Асамблеята, на заседанията на постоянните комисии и на регионалните парламентарни заседания по покана на съпредседателите и с одобрението на Бюрото.

Те биха могли да се изкажат по време на сесията или на заседанията на комисии, като за всеки случай е необходимо съответно одобрението на Асамблеята или на бюрото на съответната комисия.

3. Наблюдателите, постоянни или не, нямат право на глас.

4. Участието с консултативен статут на други гости като например на представители на гражданското общество на сесиите на Асамблеята, на заседанията на постоянните комисии и на регионалните парламентарни заседания на Асамблеята се одобрява от Бюрото поотделно за всеки случай.

Член 5

Сесии на Асамблеята

1. Асамблеята се събира два пъти годишно за по три дни. Нейните сесии се свикват от съпредседателите и се провеждат последователно в една от държавите от АКТБ и в една от държавите – членки на Европейския съюз, по възможност ротационния председател на Съвета на Европейския съюз.

2. За определянето на мястото на провеждане на сесиите се следва ротационна система между всяка от групите държави от АКТБ и държавите – членки на Европейския съюз.

3. По искане на Бюрото или на Съвета на министрите на АКТБ-ЕС, съпредседателите могат да свикат извънредна сесия на Асамблеята.

Член 6

Регионални заседания на Асамблеята

1. Съгласно член 17, параграф 3 от Споразумението за сътрудничество Асамблеята може да провежда регионални парламентарни заседания. Провеждането на тези заседания се решава въз основа искане на Бюрото или на съответните региони.

2. За целите на прилагането на настоящия Правилник за дейността „регион“ означава единици, определени от националните парламенти на държавите от АКТБ. Всяка така определена единица подлежи на окончателно одобрение от Асамблеята.

3. На регионалните заседания присъстват по един парламентарист от всяка държава от АКТБ за съответния регион и равностоен брой членове на Европейския парламент.

4. Асамблеята провежда не повече от три регионални заседания годишно, продължаващи до три дни всяко. Ако се състоят повече от две заседания, едно от тях се провежда в рамките на сесията, провеждана в държава от АКТБ. На тези заседания се приемат заключения под формата на комунике. Настоящият Правилник за дейността се прилага mutatis mutandis за регионалните заседания.

5. Регионалните заседания се фокусират върху въпроси от регионален интерес или актуални въпроси, и по-специално върху регионалните и националните стратегически документи за съответния регион. Доклад за проследяване във връзка с всяко регионално заседание се представя на следващата сесия на Асамблеята.

5а. Доклад относно всеки регион на АКТБ се изготвя преди всяко регионално заседание и по него се водят разисквания в рамките на съответното регионално заседание.

Член 7

Дневен ред

1. Бюрото съставя проект на дневен ред за сесията. Съпредседателите представят проекта на Асамблеята за одобрение. Точките от дневния ред са свързани със сътрудничеството за развитие в рамките на Споразумението за партньорство между Европейския съюз и държавите от АКТБ.

Проектът на дневен ред за всяка сесия включва следните категории въпроси:

- (i) докладите, представени от постоянните комисии. Броят им за всяка сесия е ограничен до три. Обемът на предложенията за резолюция, съдържащи се в докладите, се определя в Приложение II към настоящия Правилник за дейността;
- (ii) неотложни въпроси, предложени от постоянна комисия, или внесени от самото Бюро. Вписването на неотложни въпроси се извършва по изключение и броят им не може да бъде повече от два на сесия. Други въпроси се разпределят на компетентната постоянна комисия;
- (iii) водеща тема, обосноваваща разискване на високо равнище.

2. Представител на държавите от АКТБ, политическа група или десетима членове могат да внесат предложение за резолюция във връзка с неотложни въпроси. Предложенията за резолюция трябва да се сведат до неотложните въпроси, вписани в проекта на дневен ред на сесията, и не могат да надхвърлят определения в Приложение II обем. Предложенията за резолюция се внасят не по-късно от четири седмици преди откриването на сесията, на която ще бъдат подложени на разискване и гласувани.

3. При неотложни въпроси съпредседателите могат да актуализират проекта на дневен ред между заседанията на Бюрото посредством писмената процедура и/или процедурата на мълчаливо съгласие.

4. Предложенията за резолюция по неотложни въпроси се предават на Бюрото. То проверява дали всяко предложение за резолюция отговаря на условията, изложени в параграф 2, дали то е вписано в дневния ред и дали е на разположение на английски и френски. Предложенията на Бюрото подлежат на одобрение от Асамблеята.

5. Бюрото предава предложенията за резолюция по неотложни въпроси на компетентната комисия за сведение.

Член 8

Кворум

1. Кворумът на Асамблеята е постигнат, когато присъстват една трета от представителите на държавите от АКТБ, както и на Европейския парламент.

2. Всяко гласуване е действително, какъвто и да е броят на гласувалите, освен ако преди началото на гласуването председателят констатира, по предварително искане на поне десетима членове, че кворумът в момента на гласуване не е постигнат. Ако кворумът не е постигнат, гласуването се вписва в дневния ред на следващото заседание.

Член 9**Председателство на заседанията**

1. Съпредседателите решават заедно за всяко заседание кой от двамата да председателства съответното заседание на Асамблеята.
2. Председателят открива, прекъсва и закрива заседанията на Асамблеята. Той следи за спазването на настоящия Правилник за дейността, поддържа реда, дава думата, закрива разискванията, поставя въпросите на гласуване и обявява резултатите от гласуването.
3. Председателят не може да взема думата по време на разискванията, освен за да обобщи даден въпрос или да призове изказващия се да се придържа към темата; ако желае да участва в разискванията, той освобождава председателското място.
4. Дватама съпредседатели могат да бъдат заместени в техните функции от някой от заместник-председателите.

Член 10**Разположение на местата**

Членовете се разполагат по азбучен ред. За представителите на Европейския парламент той се определя от фамилното име, а за представителите на АКТЬ – от наименованието на тяхната държава, като първата буква се заменя от следващата я буква от азбуката на всяка сесия.

Член 11**Официални езици**

1. Официални езици на Асамблеята са английският, българският, гръцкият, датският, естонският, ирландският, испанският, латвийският, литовският, малтийският, немският, нидерландският, полският, португалският, румънският, словашкият, словенският, унгарският, финският, френският, чешкият и шведският.

На всички заседания, провеждани в обичайните места на работа на Европейския парламент, се предоставя устен превод на всички работни езици на присъстващите членове на Европейския парламент. На всички заседания, провеждани извън обичайните места на работа на Европейския парламент, се предоставя устен превод съгласно съответните вътрешни правила на Европейския парламент, които се съдържат в Правилника относно заседанията на Съвместната парламентарна асамблея АКТЬ-ЕС и нейните органи, установен с решение на Бюрото на Европейския парламент от 10 февруари 2003 г. ⁽¹⁾ При всяко заседание се предоставя писмен превод на френски и английски.

2. Приетите от Асамблеята актове се публикуват на официалните езици. Подготвителните и работните документи се публикуват поне на английски и френски.

Член 12**Публичност на процедурите**

Сесиите на Асамблеята са публични, освен ако тя не реши друго.

Член 13**Протокол**

1. Протоколът от всяко заседание съдържа решенията на Асамблеята и имената на изказалите се. Той се раздава на следващото заседание.

⁽¹⁾ Вж. Приложение IIБ.

2. Публикуването на протоколите се осъществява от Европейския парламент в *Официален вестник на Европейския съюз* и от държавите от АКТБ – под формата, която всяка една от тях счита за целесъобразна. Протоколът от последното заседание на сесията се подлага на одобрение в началото на следващата сесия и евентуални корекции се публикуват от Европейския парламент в *Официален вестник на Европейския съюз*, а от държавите от АКТБ – под формата, която всяка една от тях счита за целесъобразна.

Член 14

Изявления на съпредседателите и съобщения за пресата

1. Съпредседателите могат, по възможност след консултация с членовете на Бюрото, посредством писмената процедура и/или процедурата на мълчаливо съгласие, да публикуват съвместни неотложни изявления по всякакви въпроси, засягащи партньорството между АКТБ и ЕС. Такива изявления се основават на съществуващи резолюции и декларации. След публикуването на тези изявления, съпредседателите първо информират Бюрото с оглед тяхното обсъждане и, във възможно най-кратки срокове след това – всички членове на Асамблеята.

2. Съобщенията за пресата се изготвят на английски и френски. Те не се класифицират като официални документи.

Член 15

Право на изказване

1. Член на Асамблеята може да се изкаже единствено, ако е получил покана за това от председателя. Представители на държавите, посочени в резолюциите или по време на разискванията, имат право на отговор в рамките на отреденото време.

2. Времето за изказване по време на разискванията в Асамблеята се разпределя поравно между представителите на Европейския парламент и представителите на държавите от АКТБ. Асамблеята може да реши да ограничи времето за изказване по предложение на председателя. Членовете могат да представят писмени изложения, допълващи техните изказвания, в рамките на 2 000 знака. Писмените изложения се архивират на оригиналния им език.

3. По отношение на членовете на Европейския парламент, времето за изказване се разпределя по метода на д'Ондр.

4. Членовете на Съвета на министрите на АКТБ-ЕС или посочените им представители, както и представителите на органите и институциите, посочени в член 3, параграф 2, се изслушват по тяхна молба.

5. Освен в случая по параграф 6, изказващият се може да бъде прекъснат единствено от председателя, ако времето му за изказване е изтекло.

6. Ако изказващият се отклонява от темата, председателят го призовава да се придържа към нея. В случай, че изказващият се не се съобрази със забележката, председателят може да му отнеме думата за толкова време, колкото счита за подходящо.

Член 16

Право на глас и видове гласуване

1. Всеки член, който има право на глас, разполага с един глас, който не може да бъде прехвърлян.

2. Обикновено в Асамблеята се гласува с вдигане на ръка. Ако резултатът от гласуването с вдигане на ръка буди съмнение, гласуването се извършва чрез цветни карти или чрез електронната система за гласуване.

3. Тайно гласуване може да се проведе по писмено искане на най-малко десетима членове. Такова искане трябва да се представи до 10.00 ч. в деня на гласуването.

4. За да бъде прието дадено решение, то трябва да получи мнозинство от подадените гласове. По искане за извършване на разделно гласуване, представено до 10.00 ч. в деня на гласуването от най-малко петима членове, се пристъпва към гласуване, при което членовете на парламентите на държавите от АКТБ и членовете на Европейския парламент гласуват поотделно, като редът на гласуване се редува последователно. В такъв случай подложения на гласуване текст се счита за приет единствено, ако е получило едновременно подкрепата на мнозинството от гласовете на членовете на парламентите на държавите от АКТБ и на членовете на Европейския парламент, участващи в гласуването.

5. При равенство на гласовете предложението не се приема. То може да бъде внесено повторно на следващото заседание на Асамблеята.

6. Ако искане в тази насока е било представено до 10.00 ч. в деня на гласуването от най-малко петима членове, гласуването на отделните части на даден параграф или изменение се извършва поотделно.

7. Всяко искане, внесено съгласно параграфи 3, 4 и 6 може да бъде оттеглено от неговите вносители по всяко време преди гласуването.

Член 17

Обяснения на вот

Всеки член може да даде устно обяснение по окончателния вот в рамките на една минута и половина или да даде писмено обяснение, не по-дълго от 200 думи. Писмените обяснения се архивират на оригиналния им език.

Член 18

Резолюции на Асамблеята

1. Асамблеята гласува предложенията за резолюции, включени в представените от постоянните комисии доклади, съгласно член 7.

2. Асамблеята гласува също така, по целесъобразност, относно предложенията за резолюции по неотложни въпроси, съгласно член 7.

3. Председателят отправя покана към вносителите на резолюции по сходни неотложни въпроси да изготвят компромисно предложение за резолюция. След разискванията всяко компромисно предложение за резолюция, както и прилежащите изменения, се подлагат на гласуване от Асамблеята. Приемането на компромисно предложение за резолюция автоматично отменя представените по същия въпрос други резолюции.

4. Резолюциите, приети от Асамблеята, се предават на Европейската комисия, на Съвета на министрите на АКТБ-ЕС и на всяка друга заинтересована страна. Европейската комисия и Съветът на министрите на АКТБ-ЕС докладват на следващата сесия на Асамблеята относно предприетите действия по приетите резолюции.

Член 19

Изменения

1. Изменения могат да бъдат внасяни от представител на държавите от АКТБ с право на глас, от политическа група или десетима членове. Измененията са свързани с текста, който целят да променят, и се внасят в писмен вид. Въз основа на тези критерии председателят преценява тяхната допустимост.

2. Крайният срок за внасяне на измененията се обявява в началото на сесията.

3. По време на гласуване измененията се ползват с предимство пред текста, до който се отнасят.

4. В случаите, когато са внесени две или повече изменения към същата част от текст, изменението, което по съдържание се отклонява в по-голяма степен от обсъждания текст, се гласува първо. Устно внесени изменения могат да бъдат взети предвид единствено, ако коригират фактически или езикови грешки. Всички други устно внесени изменения зависят от разрешението на Асамблеята. Устно внесено изменение не се взема предвид, ако десетима членове се обявят против чрез изправяне.

Член 20

Въпроси с искане за писмен отговор

1. Всеки член на Асамблеята може да зададе въпроси с искане за писмен отговор към Съвета на министрите на АКТЬ-ЕС или Европейската комисия.
2. Въпросите се изпращат в писмен вид до Бюрото, което преценява дали са допустими и при положително решение ги изпраща на Съвета на министрите на АКТЬ-ЕС или на Европейската комисия, според случая. Към Съвета на министрите на АКТЬ-ЕС или Европейската комисия се отправя покана да отговорят в писмен вид в рамките на два месеца, след като са получили въпроса.
3. Въпросите, на които е даден отговор, се публикуват от Европейския парламент заедно с получения отговор в *Официален вестник на Европейския съюз*, а от държавите от АКТЬ – под формата, която всяка една от тях счита за целесъобразна.
4. Въпросите, на които не е даден отговор в предвидения срок, се публикуват при същите условия, но с бележка, че досега не са получили отговор.

Член 21

Време за въпроси

1. Времето за въпроси **със** Съвета на министрите на АКТЬ-ЕС и Европейската комисия се провежда на всяка сесия по време, определено с решение на Бюрото, по начин, който да позволява двете институции да бъдат представени на най-високо равнище.
2. Всеки член на Асамблеята може да зададе един въпрос на Съвета на министрите на АКТЬ-ЕС и един на Европейската комисия. В случай на въпрос, подписан от няколко члена, той се задава само от един от членовете.
3. Въпросите се изпращат в писмен вид до Бюрото в определените от него срокове.
4. В случай на неотложност и със съгласието на институцията, за която е предназначен въпросът, съпредседателите или Бюрото могат да решат вписването на въпрос в дневния ред, дори ако определените от Бюрото срокове са били пропуснати.
5. Съпредседателите на Асамблеята **вземат решение за** допустимостта на въпросите според приложното поле и съдържанието на Споразумението за партньорство. Въпросите, отнасящи се до теми, които вече са вписани в дневния ред с оглед тяхното разискване **със засегнатата институция**, се обявяват за недопустими. Въпросите, които са обявени за допустими, се предават на Съвета на министрите на АКТЬ-ЕС или на Европейската комисия. Съпредседателите решават относно реда на въпросите. Вносителят на въпроса се известява незабавно за тяхното решение.
6. Въпросите не могат да бъдат по-дълги от 100 думи. Те трябва да бъдат формулирани като въпроси, а не като изявления.
7. Асамблеята отделя **специално време** на всяка сесия за разглеждане на въпроси **към Съвета на министрите на АКТЬ-ЕС и Европейската комисия**. Въпрос, останал без отговор поради липсата на време, получава писмен отговор, освен ако вносителят не го оттегли.

8. Даден въпрос получава отговор единствено ако вносителят му присъства или е уведомил съпредседателите в писмен вид и преди началото на времето за въпроси за името на заместник.

9. В случаите, когато не присъстват нито вносителят, нито заместникът, въпросът получава писмен отговор.

10. Съветът на министрите на АКТЬ-ЕС или Европейската комисия **дават предварително писмени отговори**. Кратък допълнителен въпрос може да бъде зададен от вносителя на даден въпрос, ако **той присъства, или от неговия заместник, в случай че вносителят на първоначалния въпрос е уведомил писмено съпредседателите, преди започването на времето за въпроси, за името на този заместник**. Председателстващият заседание може да отхвърли всеки въпрос, който се отклонява от първоначалния въпрос. **След това на Съвета на министрите на АКТЬ-ЕС или на Европейската комисия могат да бъдат задавани други въпроси по процедурата с вдигане на ръка („catch the eye“), ако времето го позволява.**

11. По искане на най-малко на десетима членове на Асамблеята, отговорът на Съвета на министрите на АКТЬ-ЕС или на Европейската комисия може да бъде последван от разискване. Неговата продължителност се определя от председателстващия заседание.

Член 22

Доклад за прилагането на Споразумението за партньорство от Съвета на министрите на АКТЬ-ЕС

Докладът за **прилагането на Споразумението за партньорство от** Съвета на министрите на АКТЬ-ЕС, който засяга, *inter alia*, предприетите мерки вследствие на резолюциите **и препоръките, приети от** Асамблеята, се отпечатва и разпространява на официалните езици **за годишното обсъждане в Асамблеята.**

Член 23

Контрол относно прилагането на Споразумението за сътрудничество

Без да се засягат регионалните доклади по член 6, Асамблеята може да реши, по предложение на Бюрото, да назначи двама съдокладчици – един от АКТЬ и един от ЕС – за изготвянето на доклад относно определен регион или относно всеки друг въпрос, свързан с прилагането на Споразумението за партньорство.

Член 24

Изказване на становище по искане на Съвета на министрите на АКТЬ-ЕС

1. Ако Асамблеята е призована да изкаже своето становище относно решение, проекторешение, резолюция, препоръка или становище на Съвета на министрите на АКТЬ-ЕС, съответно искане се отправя към Бюрото, което предава въпроса, придружен от препоръка, на Асамблеята.

2. В случай на въпрос, обявен от Съвета на министрите на АКТЬ-ЕС за неотложен, Бюрото може да вземе окончателното решение.

Член 25

Постоянни парламентарни комисии

1. Асамблеята формира три постоянни комисии ⁽¹⁾, които отговарят за следните области в рамките на Споразумението за партньорство:

— насърчаване на демократичните процеси чрез диалог и съгласуване;

— икономически, финансови и търговски въпроси и изпълнението на Европейския фонд за развитие;

— социални и екологични въпроси.

⁽¹⁾ За повече подробности вж. Приложение I.

2. Съгласно общите разпоредби за функционирането на Асамблеята, постоянните комисии са съставени от членове на Асамблеята съгласно член 1 и действат при пълна равнопоставеност.
3. Правилникът за дейността на постоянните комисии се приема от Асамблеята по предложение на Бюрото.

Член 26

Временни комисии за наблюдение

1. Бюрото може, по предложение на Асамблеята, да създаде временни комисии за наблюдение по определени теми, свързани със Споразумението за партньорство и обхванатите от него въпроси. Могат да съществуват едновременно не повече от две такива комисии. Комисиите за наблюдение разполагат с не повече от година за приключване на своята дейност.
2. Техните отговорности, състав и мандат се определят от Бюрото.

Член 27

Работни групи

1. С оглед насърчване на по-голямото разбирателство между народите от Европейския съюз и държавите от АКТБ и разясняването на въпросите, свързани с развитието, на обществеността като цяло, Асамблеята организира редовно работни групи както в Европейския съюз, така и в страните от АКТБ.
2. Работните групи са организирани под ръководството на Бюрото и позволяват, в частност, да бъдат поканени лица, способни да осведомят Асамблеята относно политическите, икономическите, социалните и културните реалности, които тревожат обществото.

2а. В деня преди откриването на всяка сесия на Асамблеята се провеждат най-много три работни групи. Всеки докладчик представя пред пленарното заседание кратък устен доклад, който може да бъде последван от разискване.

Член 28

Мисии и делегации

1. Бюрото може да реши изпращането на проучвателни мисии в страните от АКТБ или в държавите членки, или към международни организации, ако бюджетните ограничения го позволяват. Бюрото на Асамблеята може също така да реши, по покана на съответната държава и при условие, че сигурността е гарантирана, както и, по отношение на членовете на Европейския парламент, ако това не противоречи на вътрешните правила на Европейския парламент, изпращането на съвместни делегации за наблюдение на президентски или парламентарни избори. В рамките на тясното сътрудничество, предвидено в член 29, Бюрото може също така да изпрати делегации на заседанията на Европейския икономически и социален комитет и на социалните партньори, дори ако тези заседания не се състоят в Брюксел.

На Бюрото и на следващата сесия на Асамблеята се представя доклад. Препоръките, съдържащи се в доклада, подлежат на конкретно проследяване на следващото заседание на Бюрото.

2. Съпредседателите или техните заместник-председатели могат да присъстват самостоятелно или съвместно на срещи на високо равнище или на заседания на международни парламентарни органи, когато са поканени да участват в служебно качество от името на Асамблеята. Такива мисии трябва да представляват Асамблеята като цяло, а произтичащите от тях дейности трябва да отразяват общите интереси на АКТБ и ЕС.

Член 29

Консултации с гражданското общество

Асамблеята следи за това държавите от АКТБ и ЕС редовно да поддържат контакти и да се консултират с представителите на икономическите и социалните среди в АКТБ и ЕС и други представители на гражданското общество, с оглед да бъдат взети техните становища относно осъществяването на целите на Споразумението за

партньорство. Тези представители на гражданското общество имат възможността да присъстват на регионалните заседания и на заседанията на постоянните комисии и да участват в работните групи. Бюрото разглежда поотделно за всеки случай условията, при които се изпращат поканите.

Член 30

Почетен председател

В изключителни случаи, по предложение на Бюрото, Асамблеята може да присъди званието „почетен председател“ на някой от своите бивши съпредседатели. Това отличие засвидетелства признателността на Асамблеята към съответното лице за огромните му заслуги към нейната кауза по време на неговия мандат.

Член 31

Секретариат

Генералният секретар на Европейския парламент и генералният секретар на Секретариата на АКТБ вземат всички необходими мерки, за да подпомагат Асамблеята и да осигурят безпрепятственото провеждане на нейните дейности. Те отговарят пред Бюрото.

Член 32

Финансов регламент

Асамблеята приема своя Финансов правилник въз основа на предложенията на Бюрото.

Член 33

Тълкуване на правилника

Председателстващият заседанието или, по негово искане, Бюрото решава по въпросите, свързани с тълкуването на настоящия Правилник за дейността.

Член 34

Нарушения на правилника

1. Всеки член може да зададе процедурен въпрос или да направи процедурно предложение. В такъв случай приоритетно му се дава думата. Той разполага с не повече от две минути, за да изложи мотивите на своя процедурен въпрос или предложение.
2. Ако даден член поиска да възрази на изложените мотиви, председателстващият заседанието му дава думата за не повече от две минути.
3. По тази точка не се разрешават следващи изказвания.
4. Председателстващият заседанието оповестява своето решение по изказването, свързано с процедурния въпрос или процедурното предложение. Той може да се допита предварително до Бюрото.

Член 35

Ревизиране на правилника

1. Всяка промяна на настоящия правилник се решава от Асамблеята въз основа на предложенията на Бюрото и след консултация с Комисията по външни работи.
 2. Предложените промени се считат за приети единствено, ако получат мнозинството от гласовете във всяка една от двете групи от представители в Асамблеята.
 3. Освен ако не е предвидено друго в момента на гласуването, промените в настоящия правилник влизат в сила от първия ден на сесията, която следва приемането им.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Компетенции, отговорности, състав и процедури на постоянните комисии**Член 1**

Съществуват три постоянни комисии, които разполагат със следните правомощия и отговорности:

I. КОМИСИЯ ПО ПОЛИТИЧЕСКИ ВЪПРОСИ

Тази комисия е компетентна по въпросите, които се отнасят до:

1. политическия диалог (член 8 от Споразумението за партньорство между държавите от АКТБ и ЕС), развитието и институционалните въпроси;
2. зачитането и насърчаването на правата на човека, демокрацията и доброто управление (член 9 от Споразумението за партньорство между държавите от АКТБ и ЕС);
3. политиките за изграждане на мир и предотвратяване и решаване на конфликти (член 11 от Споразумението за партньорство между държавите от АКТБ и ЕС);
4. въпроса за миграцията (член 13 от Споразумението за партньорство между държавите от АКТБ и ЕС);
5. връзките на Асамблеята със съответните международни организации.

Комисията координира дейността на проучвателните мисии, включително мисиите за наблюдение на избори, в съответствие с член 28 от Правилника за дейността на Асамблеята.

II. КОМИСИЯ ПО ИКОНОМИЧЕСКО РАЗВИТИЕ, ФИНАНСИ И ТЪРГОВИЯ

Тази комисия е компетентна по въпросите, които се отнасят до:

1. икономическото развитие и търговското сътрудничество, както и засилването на капацитета за развитие и партньорство;
2. макроикономическите и структурните реформи, развитието на икономическия сектор и туризма (членове 22 - 24 от Споразумението за партньорство между държавите от АКТБ и ЕС);
3. новите търговски споразумения АКТБ-ЕС, достъпът до пазарите и постепенната интеграция на държавите от АКТБ в световната икономика (членове 34 - 37 от Споразумението за партньорство между държавите от АКТБ и ЕС);
4. търговските и трудовите стандарти (член 50 от Споразумението за партньорство между държавите от АКТБ и ЕС);
5. развитието на селските райони, рибното стопанство и безопасността на храните (членове 53 и 54 от Споразумението за партньорство между държавите от АКТБ и ЕС);
6. всички въпроси, свързани със сътрудничеството за финансиране на развитието, включително проследяването на прилагането на Европейския фонд за развитие.

III. КОМИСИЯ ПО СОЦИАЛНИ ВЪПРОСИ И ОКОЛНА СРЕДА

Тази комисия е компетентна по въпросите, които се отнасят до:

1. социално развитие и развитие на човека;
2. социалните инфраструктури и услуги, включително въпросите на здравеопазването и образованието (член 25 от Споразумението за партньорство между държавите от АКТБ и ЕС);
3. младежта и културата (членове 26 и 27 от Споразумението за партньорство между държавите от АКТБ и ЕС);
4. равенството между половете (член 31 от Споразумението за партньорство между държавите от АКТБ и ЕС);
5. околната среда и природните ресурси (член 32 от Споразумението за партньорство между държавите от АКТБ и ЕС).

Член 2

1. Всеки член на Асамблеята има право на членство в една от постоянните комисии.
2. Комисиите се състоят от 52-ма членове, разпределени по равно между Европейския парламент, от една страна, и членовете на парламентите, на държавите от АКТЬ, от друга страна. Ако броят на страните от АКТЬ нарасне, броят на членовете на постоянните комисии нараства пропорционално.
3. Членовете могат също така да присъстват на заседанията на останалите комисии с консултативни функции или, ако предметът на разискванията е свързан с тяхната държава или регион, ако бъдат поканени от Бюрото на съответната комисия.
4. Участието на представители, които не са членове на парламент, се разрешава единствено ако разискванията се отнасят до тяхната държава; те обаче нямат право на глас.
5. Всички заседания са открити, освен ако дадена комисия реши друго.

Член 3

1. Съставът на комисиите отразява, в рамките на възможното, състава на Асамблеята.
2. Комисиите избират сред своите членове Бюро на комисията, което е с мандат от една година.
3. Бюрото на комисията се състои от двама съпредседатели (по един представител на Европейския парламент и на държавите от АКТЬ) и четирима заместник-съпредседатели (двама представители на държавите от АКТЬ и двама представители на Европейския парламент).
4. Председателството на комисиите се осигурява съвместно от един член на Европейския парламент и от един член на парламент на държава от АКТЬ.
5. Комисиите могат да назначават докладчици за разглеждането на специфични въпроси от тяхната компетентност, и да подготвят доклади, които се внасят в Асамблеята след разрешение на Бюрото, съгласно член 2 от Правилника.

Предложенията за резолюция, съдържащи се в докладите, могат да бъдат допълнени от изложение на мотивите, чийто обем не надхвърля четири страници.

6. Постоянните комисии могат да разглеждат други точки от дневния ред без доклад и да уведомяват писмено Бюрото за това че въпросните точки са били разгледани.
7. Комисиите допринасят също така за диалога с участници извън държавните структури съгласно член 17, параграф 3 от Споразумението за партньорство, по-специално чрез изслушвания.
8. Комисиите се отчитат за своята дейност пред Асамблеята.

Член 4

1. Комисиите се събират по покана на своите съпредседатели, но не повече от четири пъти годишно, като две от заседанията се състоят по време на сесията на Асамблеята.
2. Всеки член може да внесе изменения за разглеждане в комисия. По отношение на следваните процедури, член 3 (присъствие на други институции), член 4 (наблюдатели), член 8 (кворум), член 9 (председателство на заседанията), член 16 (право на глас и видове гласуване) и член 29 (консултации с гражданското общество) от Правилника за дейността на Асамблеята се прилагат *mutatis mutandis* към заседанията на комисиите.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Обем на текстовете

Следните ограничения се прилагат за текстовете, внесени за превод и възпроизвеждане:

- Изложение на мотивите, подготовителни работни документи и доклади от проучвателните мисии: шест страници
- Предложения за резолюции, съдържащи се в докладите и неотложните въпроси: четири страници, включително съображенията, но без позоваванията в преамбюла

Под страница се разбира текст от 1 500 печатни символа, без да се вземат предвид интервалите.

Настоящото приложение може да бъде променено с обикновено решение на Бюрото.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Заседания на политическите групи

Политическите групи в Европейския парламент, както и членове на Европейския парламент и на парламентите на държавите от АКТЕ, в съответствие с техните политически убеждения, могат да заседават в залките на сесиите на Асамблеята, но не по едно и също време със салите пленарни заседания. За такива заседания се осигурява устен превод.

ПРИЛОЖЕНИЕ ПБ

Правила на Европейския парламент относно устния и писмения превод (член 11 от посочения правилник)

Устен и писмен превод ⁽¹⁾

а) за всяко заседание, организирано на обичайните работни места на Европейския парламент,

- (i) се осигурява устен превод на всички работни езици на европейските членове на СПА, които действително присъстват;
- (ii) действително присъствие по списъла на настоящата алинея означава участие на всички заседания през дадена сесия, както и на заседанията на Бюрото и на постоянните комисии за съответните членове на ЕП,
- (iii) писмените преводи в хода на всяка среща се осигуряват на английски и френски език.

б) за всяко заседание, организирано извън обичайните работни места на Европейския парламент,

- (i) се осигурява устен превод за Съвместната парламентарна асамблея АКТЕ-ЕС обикновено на английски, френски, нелски, испански, италиански и португалски; при изключителни обстоятелства могат да се вземат предвид и други езици за отделни заседания (например езика на председателството на Съвета);

В случай че две седмички преди провеждането на планирано заседание се установи, че на него ще присъстват по-малко от трила членове на ЕП, ползващи който и да било от горепосочените езици, на съответния език или езици не се предоставя устен превод.

Присъствието се потвърждава по следните начини:

- в случай на заседания извън Европейския съюз, чрез резервиране на самолетен билет в официалната агенция за пътувания на Европейския парламент, или
- в случай на заседания в рамките на Европейския съюз, въз основа на списъците, предадени на европейския съвместен секретариат от политическите групи и резервация на билет и/или хотелска стая,
- (ii) след започване на заседанието, устен превод се предоставя на всички предвидени езици дори и ако по-малко от трила членове на ЕП, ползващи даден език, останат на съответното заседание,
- (iii) ако след прилагането на правилата по параграф (i) езикът на страната домакин (приемаща страна) остане извън езиците, на които се осигурява устен превод през сесията на СПА, може да бъде осигурен допълнително активен и пасивен устен превод на въпросния език, при положение че той е език на Общността,
- (iv) писмените преводи в хода на всяка среща се осигуряват на английски и френски език.

⁽¹⁾ Вж. също Кодекса за поведение относно езиковото многообразие, по-специално член 2, параграф 2 и член 8, параграф 2 от него.

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2013 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 300 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 420 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	910 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език/езици в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG